

**PROGRAM EVROPA ZA DRŽAVLJANE (2007–2013)**



**VODNIK PO PROGRAMU**  
Različica velja od januarja 2013

Generalni direktorat za komuniciranje  
[http://ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/citizenship/index_en.htm)

Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo  
[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php)

**VSEBINA**

<b>OPOZORILO</b> .....	<b>4</b>
<b>DEL 1 – SPLOŠNO</b> .....	<b>5</b>
<b>POGLAVJE I – UVOD</b> .....	<b>5</b>
<b>I.1 Ozadje</b> .....	<b>5</b>
<b>I.2 Namen vodnika po programu</b> .....	<b>5</b>
<b>I.3 Splošni in posebni cilji programa Evropa za državljane</b> .....	<b>6</b>
<b>I.4 Prednostne naloge programa Evropa za državljane</b> .....	<b>7</b>
<b>I.5 Struktura programa Evropa za državljane</b> .....	<b>8</b>
<b>I.6 Upravljanje programa Evropa za državljane</b> .....	<b>10</b>
<b>I.7 Skupni proračun za program</b> .....	<b>11</b>
<b>I.8 Koledar za obdobje 2011–2013 in objava rezultatov izbirnega postopka</b> .....	<b>12</b>
<b>I.9 Kontaktni podatki</b> .....	<b>13</b>
<b>POGLAVJE II – POSTOPEK ODDAJE IN IZBIRNI POSTOPEK</b> .....	<b>14</b>
<b>II.1 Postopek oddaje</b> .....	<b>14</b>
II.1.1 Elektronski prijavni obrazec za nepovratna sredstva (e-obrazec).....	14
II.1.2 Dopolnilni dokumenti, ki jih je treba poslati na zahtevo agencije EACEA .....	14
<b>II.2 Izbirni postopek</b> .....	<b>16</b>
II.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev .....	16
A. Prijavitelj in partnerji.....	17
A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev .....	17
A.1.1 Pravni status .....	17
A.1.2 Sedež v sodelujoči državi .....	17
A.1.3 Vrsta organizacije.....	17
A.2 Število partnerjev .....	17
B. Narava in razsežnost projekta .....	17
B.1 Število udeležencev .....	17
B.2 Proračun.....	17
B.3 Kraj in število dejavnosti .....	17
B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta.....	17
C. Prijava.....	18
C.1 Uradni prijavni obrazec .....	18
C.2 Rok.....	18
C.3 Uradni jezik .....	18
II.2.2 Merila za izključitev .....	18
II.2.3 Izbirna merila.....	19
II.2.4 Merila za dodelitev .....	20
<b>II.3 Posvetovanje s programskim odborom in Evropskim parlamentom</b> .....	<b>22</b>
<b>II.4 Dodelitev nepovratnih sredstev</b> .....	<b>22</b>
<b>POGLAVJE III – FINANČNI IN POGODBENI POGOJI</b> .....	<b>23</b>
<b>III.1 Splošni finančni in pogodbeni pogoji</b> .....	<b>23</b>
III.1.1 Znesek nepovratnih sredstev .....	23
III.1.2 Sofinanciranje.....	23

III.1.3 Odločba o nepovratnih sredstvih in sporazum o nepovratnih sredstvih.....	23
III.1.4 Obveznosti, ki izhajajo iz odločbe o nepovratnih sredstvih in sporazuma o nepovratnih sredstvih .....	24
III.1.5 Oddajanje del podizvajalcem in oddajanje javnih naročil .....	24
III.1.6 Garancija .....	24
III.1.7 Revizije.....	25
III.1.8 Lastništvo/uporaba rezultatov .....	25
III.1.9 Odmevnost in obveščanje javnosti .....	25
III.1.10 Valorizacija in razširjanje rezultatov.....	26
III.1.11 Varstvo podatkov .....	26
III.1.12 Pravna podlaga .....	27
<b>III.2 Finančni in pogodbeni pogoji (<i>posebej za nepovratna sredstva za projekte</i>) .....</b>	<b>29</b>
III.2.1 Neveljavnost za nazaj.....	29
III.2.2 Ni dvojnega financiranja .....	29
III.2.3 Brez dobička.....	29
III.2.4 Spoštovanje rokov .....	29
III.2.5 Izračun nepovratnih sredstev.....	30
III.2.5.1 Pavšalno financiranje .....	30
III.2.5.2 Proračunsko financiranje.....	30
III.2.6 Plačilni postopki.....	32
III.2.6.1 Vnaprejšnje financiranje .....	32
III.2.6.2 Končno plačilo.....	33
<b>DEL 2 – POSEBNOSTI AKCIJ PROGRAMA .....</b>	<b>35</b>
<b>POGLAVJE IV – NEPOVRATNA SREDSTVA ZA PROJEKTE .....</b>	<b>35</b>
<b>Akcija 1 – Aktivni državljani za Evropo .....</b>	<b>35</b>
IV.1 Ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest.....	35
IV.2 Ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest.....	38
IV.3 Ukrep 2.1 – Projekti državljanov .....	41
IV.4 Ukrep 2.2 – Podporni ukrepi.....	44
<b>Akcija 2 – Aktivna civilna družba v Evropi.....</b>	<b>46</b>
IV.5 Ukrep 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe.....	46
<b>Akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje .....</b>	<b>49</b>
IV.6 Aktivno evropsko spominjanje .....	49
<b>PRILOGA I – GLOSAR.....</b>	<b>53</b>
<b>PRILOGA II – PREGLED MERIL O IZPOLNJEVANJU POGOJEV .....</b>	<b>58</b>
<b>PRILOGA III – PAVŠALNE TARIFE, ki se uporabljajo na podlagi akcije 1, ukrepa 1.1 .....</b>	<b>59</b>
<b>PRILOGA IV – PAVŠALNE TARIFE, ki se uporabljajo na podlagi akcije 1, ukrepa 2, akcije 2, ukrepa 3, akcije 4 .....</b>	<b>60</b>

## **OPOZORILO**

Prosimo upoštevajte, da se standardni sporazumi/odločbe agencije EACEA o nepovratnih sredstvih še pregledujejo, saj bodo 1. januarja 2013 začeli veljati nova finančna uredba in pravila za njeno izvajanje. Zato še niso priloženi razpisu/vodniku po programu. Agencija EACEA bo osnutek sporazumov/odločb o nepovratnih sredstvih, povezanih s tem razpisom/vodnikom po programu, objavila takoj, ko bo to mogoče, vsekakor pa še pravočasno pred rokom za oddajo predlogov.

Upoštevajte tudi, da so drugi dokumenti, ki so vam na voljo, že usklajeni z novimi določbami. Agencija EACEA pa si pridržuje pravico do sprememb ali vnosa dodatnih podatkov, ko bo sprejeto dokončno besedilo finančne uredbe in pravil za uporabo. Morebitne tovrstne spremembe bodo objavljene še pravočasno pred rokom.

## **DEL 1 – SPLOŠNO**

### **POGLAVJE I – UVOD**

#### **I.1 Ozadje**

Sprejetje Lizbonske pogodbe konec leta 2009 je privedlo do številnih pomembnih sprememb, povezanih s konceptom evropskega državljanstva. V Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije so poudarjena demokratična načela Evropske unije, določene pravice državljanov Unije in opisani glavni načini vključevanja državljanov in njihovih združenj v oblikovanje evropskega političnega programa. Pri tem se tesno prepletajo i) izražanje potreb državljanov in rezultatov, potrebnih za zadovoljevanje teh potreb, (ii) odprtost demokratičnega sistema za državljansko udeležbo in (iii) človekove pravice skupaj s poznavanjem teh pravic. Za razvoj trajnega občutka pripadnosti Evropski uniji in evropske identitete je treba vse tri vidike obravnavati enako in z ustreznimi instrumenti.

Evropska komisija meni, da je evropsko državljanstvo pomemben element krepitve in varovanja procesa evropskega povezovanja, zato bo še naprej spodbujala vključevanje evropskih državljanov v vse vidike življenja v skupnosti in jim tako omogočila, da sodelujejo pri oblikovanju še tesneje povezane Evrope.

Evropski parlament in Svet sta s Sklepom št. 1904/2006/ES z dne 12. decembra 2006 sprejela program Evropa za državljane za obdobje 2007–2013, ki vzpostavlja pravni okvir za podporo raznolikih dejavnosti in organizacij, ki spodbujajo „aktivno evropsko državljanstvo“ ter s tem udeležbo državljanov in organizacij civilne družbe v procesu evropskega povezovanja.

#### **I.2 Namen vodnika po programu**

Namen tega vodnika po programu je pomagati vsem, ki se zanimajo za razvoj projektov ali prejemanje finančne podpore na podlagi programa Evropa za državljane (2007–2013). Pomaga jim razumeti cilje in akcije programa ter vrste dejavnosti, ki jih je mogoče podpirati.

Vsebuje podrobne informacije o vsem, kar je potrebno za prijavo, in o stopnji nepovratnih sredstev, ki se lahko pridobijo. Vodnik po programu vsebuje:

- izčrpen sklop informacij o možnostih financiranja v okviru programa Evropa za državljane: bistvene pogoje za prijavo za financiranje, razlago izbirnega postopka in splošnih pravil, ki veljajo za prijave za nepovratna sredstva EU, ki so izbrane na koncu tega postopka;
- koledar za oddajo in oceno prijav, ki bo veljaven v obdobju programa, za namene stabilnosti in predvidljivosti. To bo organizacijam, ki se zanimajo za razvoj dejavnosti na podlagi tega programa, omogočilo učinkovitejše in daljnoročnejše načrtovanje;
- podrobno in trajno opredelitev vseh zahtev, ki jih morajo izpolnjevati projekti vseh vrst;
- glosar izrazov in opredelitev, povezanih s programom Evropa za državljane (glejte [PRILOGO I, str. 53](#)).

Za uporabo tega vodnika morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Komisija mora sprejeti letni delovni načrt za program Evropa za državljane, ki je posredovan programskemu odboru;
- Evropski parlament in Svet morata v okviru letnega proračuna Evropske unije sprejeti finančna sredstva, potrebna za program Evropa za državljane.

Da se prijaviteljem omogoči lažji dostop, je mogoče vse obrazce in dokumente, potrebne za prijavo za finančna sredstva, prenesti s spletnih naslovov, navedenih v poglavju II.1 „Postopek oddaje“ tega vodnika (glejte [str. 14](#)).

### **I.3 Splošni in posebni cilji programa Evropa za državljane**

#### **Splošni cilji naj bi prispevali k:**

- dajanju državljanom priložnost za vzajemno delovanje in sodelovanje pri gradnji še tesneje povezane Evrope, ki je demokratična in usmerjena v svet, združena in obogatena zaradi svoje kulturne raznolikosti, in s tem razvijanju državljanstva Evropske unije;
- razvijanju občutka evropske identitete, ki temelji na skupnih vrednotah, zgodovini in kulturi;
- spodbujanju zavesti, da Evropska unija pripada svojim državljanom;
- krepitvi strpnosti in medsebojnega razumevanja med evropskimi državljani ob spoštovanju in spodbujanju kulturne in jezikovne raznolikosti ter prispevanju k medkulturnemu dialogu.

#### **Posebni cilji, ki se bodo izvajali nadnacionalno, so:**

- povezati ljudi iz lokalnih skupnosti po Evropi, da si bodo posredovali in izmenjevali izkušnje, mnenja in vrednote, se učili iz zgodovine in gradili za prihodnost;
- s sodelovanjem med organizacijami civilne družbe na evropski ravni spodbuditi delovanje, razpravljanje in razmislek v zvezi z evropskim državljanstvom in demokracijo, skupnimi vrednotami, skupno zgodovino in kulturo;
- s predstavljanjem evropskih vrednot in dosežkov približati Evropo njenim državljanom in ob tem ohranjati spomin na njeno preteklost;
- spodbujati sodelovanje med državljani in organizacijami civilne družbe iz vseh sodelujočih držav, prispevati k medkulturnemu dialogu ter poudarjati pomen evropske raznolikosti in enotnosti, pri čemer se posebna pozornost posveča dejavnostim, namenjenim spletnju tesnejših vezi med državljani držav članic Evropske unije v sestavi z dne 30. aprila 2004 in državljani tistih držav članic, ki so k Uniji pristopile po tem datumu.

## **I.4 Prednostne naloge programa Evropa za državljane**

Program daje prednost nekaterim temam, ki so pomembne zlasti za razvoj aktivnega evropskega državljanstva. Osredotočenje na take teme bo spodbudilo sinergije med projekti, ki se ukvarjajo z isto temo, ter zagotovilo večjo odmevnost in vpliv podprtih dejavnosti in programa na splošno. Prijavitelji so pri obravnavi teh tem pozvani, naj presežejo nacionalno razsežnost in se vprašanja lotijo z evropskega vidika in/ali s primerjanjem različnih nacionalnih stališč. To nadnacionalno razsežnost mora, kadarkoli je to mogoče, spremljati močna lokalna razsežnost.

Prijavitelji v okviru tega programa so pozvani, naj **v svojih projektih obravnavajo vsaj eno od teh prednostnih tem programa.**

Prijavitelji so tudi pozvani, da upoštevajo medsektorska vprašanja, kot sta uravnotežena zastopanost obeh spolov in nediskriminacija. Projekti morajo biti tako dostopni vsem evropskim državljanom, vključno z rezidenti, brez kakršne koli oblike diskriminacije na podlagi spola, rase ali etničnega izvora, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti in spolne usmerjenosti.

### ***Prednostne naloge***

Glejte spletno stran agencije EACEA:

[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/priority\\_themes\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/priority_themes_en.php).

## I.5 Struktura programa Evropa za državljane

Program se izvaja prek štirih akcij:

- akcija 1: Aktivno evropsko državljanstvo (srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest, mreže pobratenih mest, projekti državljanov, podporni ukrepi),
- akcija 2: Aktivna civilna družba v Evropi (podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe, in strukturna podpora za možganske truste in organizacije civilne družbe),
- akcija 3: Skupaj za Evropo (odmevni dogodki, študije ter orodja za informiranje in razširjanje informacij),
- akcija 4: Aktivno evropsko spominjanje.

**Za akcijo 3 nepovratna sredstva niso na voljo, zato se vodnik zanjo ne uporablja.**

V programu Evropa za državljane se za doseg ciljev predlaga, da se različne akcije podprejo z dvema vrstama nepovratnih sredstev:

**A. NEPOVRATNA SREDSTVA ZA PROJEKTE** – projekti so akcije z omejenim trajanjem, med katerim se izvajajo predlagane posebne dejavnosti.

**B. NEPOVRATNA SREDSTVA ZA POSLOVANJE** – nepovratna sredstva za poslovanje<sup>1</sup> se od nepovratnih sredstev za projekte razlikujejo v tem, da zagotavljajo finančno podporo za stroške, potrebne za pravilno izvajanje običajnih in stalnih dejavnosti organizacije, tj. stroške osebja, stroške notranjih sestankov, publikacij, informiranja in razširjanja informacij, potne stroške, ki izhajajo iz izvajanja delovnega programa, plačila zakupa in druge stroške, ki so neposredno povezani z delovnim programom organizacije.

Spodaj je kratek opis različnih akcij in ukrepov.

### Akcija 1 – Aktivni državljani za Evropo

Namen akcije „Aktivni državljani za Evropo“ je povezati ljudi iz lokalnih skupnosti po Evropi, da si bodo posredovali in izmenjevali izkušnje, mnenja in vrednote, se učili iz zgodovine in gradili za prihodnost. Akcija spodbuja sestanke, izmenjave in razprave med evropskimi državljani iz različnih držav in z različnimi sredstvi.

#### *Ukrep 1 – Pobratenje mest*

Cilj tega ukrepa so dejavnosti, ki vključujejo ali spodbujajo neposredne izmenjave med evropskimi državljani prek njihovega sodelovanja v dejavnostih pobratenja mest ter spodbujajo mrežno povezovanje med pobratenimi mesti. Ta ukrep zato zajema naslednji dve vrsti dejavnosti: **ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest** ([glejte str. 35](#)) in **ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest** ([glejte str. 38](#)). *Pobratena mesta* je treba razumeti v širšem smislu kot mesta, ki so podpisala sporazum o pobratenu ali so se zavezala k podpisu

<sup>1</sup> Ta akcija se upravlja prek posebnega razpisa za zbiranje predlogov, ki je na voljo na spletni strani [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2013/call\\_action2\\_1\\_12\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2013/call_action2_1_12_en.php).



takega sporazuma, ter mesta, ki so vzpostavila druge oblike partnerstva za spodbujanje sodelovanja in kulturnih povezav.

#### *Ukrep 2 – Projekti državljanov in podporni ukrepi*

Na podlagi **ukrepa 2.1 – Projekti državljanov** ([glejte str. 41](#)) je mogoče podpirati različne nadnacionalne in medsektorske projekte, ki neposredno vključujejo državljane. Ti projekti morajo združevati državljane z različnih družbenih področij, ki bodo sodelovali pri skupnih evropskih vprašanjih na lokalni in evropski ravni ali razpravljali o njih. Uporabljati je treba inovativne metode, ki omogočajo udeležbo državljanov.

Da bi razvili in okrepili vse akcije programa, je treba razviti tudi podporne ukrepe, zajete v **ukrepu 2.2 – Podporni ukrepi** ([glejte str. 44](#)), za izmenjavo najboljših praks in združevanje izkušenj različnih zainteresiranih strani v programu za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva.

#### **Akcija 2 – Aktivna civilna družba v Evropi**

##### *Ukrep 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe*

Cilj tega ukrepa je podpirati sodelovanje pri konkretnih projektih organizacij civilne družbe iz različnih sodelujočih držav v zvezi s posebnimi vprašanji, povezanimi s cilji in prednostnimi nalogami programa. Sodelujejo lahko različne organizacije, ustanovljene na lokalni, regionalni, državni ali evropski ravni ([glejte str. 46](#)).

#### **Akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje**

Ta akcija je namenjena ohranjanju spomina na žrtve nacizma in stalinizma ([glejte str. 49](#)).

## **I.6 Upravljanje programa Evropa za državljane**

### **Evropska komisija**

Za nemoten potek programa Evropa za državljane je odgovoren predvsem Generalni direktorat za komuniciranje (GD COMM). Po posvetovanju s programskim odborom upravlja proračun ter stalno določa prednostne naloge, cilje in merila programa. Poleg tega vodi in spremlja splošno izvajanje, nadaljnje ukrepanje in ocenjevanje programa na evropski ravni. Evropska komisija se opira na agencijo EACEA.

### **Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo**

Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (agencija EACEA), ustanovljena s Sklepom 2005/56/ES Evropske komisije z dne 14. januarja 2005, je odgovorna za izvajanje vseh akcij programa Evropa za državljane, razen dela akcije 3, ki ga neposredno izvaja GD za komuniciranje. Odgovorna je za upravljanje celotnega življenjskega cikla teh projektov, vključno s pripravo razpisov za zbiranje predlogov, izbiro projektov in podpisovanje odločb/sporazumov o projektih, finančnim vodenjem, spremljanjem projektov, komuniciranjem z upravičenci in pregledi na kraju samem.

### **Točke Evrope za državljane**

Evropska komisija je ustanovila *točke Evrope za državljane*, da bi informacije o programu Evropa za državljane približala zainteresiranim stranem v programu ter jim zagotovila smernice in podporo. Te nacionalne strukture so odgovorne za zagotavljanje ciljnega in učinkovitega osnovnega razširjanja praktičnih informacij o izvajanju programa, njegovih dejavnostih in možnostih financiranja. Od leta 2008 je veliko držav članic vzpostavilo te koordinacijske strukture za sodelovanje s Komisijo in vključitev vseh ustreznih posrednikov informacij in znanja v svojih državah. Seznam točk Evrope za državljane je na voljo na spletnem naslovu [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

### **Države članice in druge sodelujoče države**

Države članice EU so vključene v izvajanje programa Evropa za državljane zlasti prek programskega odbora, v katerega imenujejo svoje predstavnike. S programskim odborom potekajo uradna posvetovanja o različnih vidikih izvajanja programa, na primer o predlaganem letnem programu dela, izbirnih merilih in postopkih, splošnem ravnovesju med različnimi akcijami itd. Tudi druge države, udeležene v programu, sodelujejo v programskem odboru, v katerem imajo status opazovalk brez glasovalne pravice.

## **I.7 Skupni proračun za program**

Skupni proračun za program znaša **215 milijonov EUR** za sedemletno obdobje (2007–2013). O letnem proračunu odločajo proračunski organi. Spodaj navedena spletna stran omogoča spremljanje različnih faz sprejemanja proračuna. Program se financira iz proračunske vrstice **16 05 01**:

[http://ec.europa.eu/budget/documents/2011\\_en.htm?submenuheader=2](http://ec.europa.eu/budget/documents/2011_en.htm?submenuheader=2).

V sklepu o vzpostavitvi programa je določeno, da se skupni proračun razdeli med različne akcije za celotno programsko obdobje 2007–2013 na naslednji način:

**akcija 1 – Aktivni državljani za Evropo:** vsaj 45 %,

**akcija 2 – Aktivna civilna družba v Evropi:** približno 31 %,

**akcija 3 – Skupaj za Evropo:** približno 10 %,

**akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje:** približno 4 %.

Preostala odobrena proračunska sredstva so dodeljena za kritje splošnih, upravnih in tehničnih izdatkov.

## I.8 Koledar za obdobje 2011–2013 in objava rezultatov izbirnega postopka

Predvideni so naslednji roki za oddajo prijav:

### Akcija 1 – Aktivni državljani za Evropo

Ukrep	Rok za oddajo*	Obdobje upravičenosti: projekti se morajo začeti med
<b>Ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest</b>		
Faza 1	1. februar	1. junijem leta, v katerem je rok, in 28. februarjem leta po roku
Faza 2	1. junij	1. oktobrom leta, v katerem je rok, in 30. junijem leta po roku
Faza 3	1. september	1. januarjem in 30. septembrom leta po roku
<b>Ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest</b>		
Faza 1	1. februar	1. junijem in 30. decembrom leta, v katerem je rok
Faza 2	1. september	1. januarjem in 30. majem leta po roku
<b>Ukrep 2.1 – Projekti državljanov</b>		
	1. junij	1. decembrom leta, v katerem je rok, in 31. majem leta po roku
<b>Ukrep 2.2 – Podporni ukrep</b>		
	1. junij	1. decembrom leta, v katerem je rok, in 31. majem leta po roku

### Akcija 2 – Aktivna civilna družba v Evropi

Ukrep	Rok za oddajo	Obdobje upravičenosti: projekti se morajo začeti med
<b>Ukrep 3</b> Projekti, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe	1. februar	1. avgustom leta, v katerem je rok, in 31. januarjem leta po roku

### Akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje

Rok za oddajo	Obdobje upravičenosti: projekti se morajo začeti med
1. junij	1. decembrom leta, v katerem je rok, in 31. majem leta po roku

\*Prijave je treba oddati do **12. ure (opoldne po bruseljskem času)** zadnjega dne za oddajo prijav. Če se rok za oddajo izteče na soboto ali nedeljo, se za zadnji dan roka šteje prvi delovni dan po koncu tedna.

## Objava rezultatov izbirnega postopka

Prijavitelji morajo biti o rezultatu izbirnega postopka načeloma obveščeni četrty mesec po roku za oddajo prijave. Seznam izbranih projektov bo objavljen na spletni strani: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/results\\_compendia/results\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/results_compendia/results_en.php).

Prijavitelji, katerih prijave ne bodo izbrane, bodo o tem pisno obveščeni.

Poudariti je treba, da se v obdobju od roka za oddajo prijav do objave rezultatov izbirnega postopka izvajajo naslednji postopki:

- ocena in izbira prijav;
- *postopek posvetovanja*, ki poteka znotraj programskega odbora in Evropskega parlamenta in traja najmanj šest tednov ter v katerega so vključeni samo projekti, oddani v okviru akcije 1, ukrepa 1.2 – Mreže pobratenih mest (za več informacij o *postopku posvetovanja* glejte [poglavje II.3, str. 22](#));
- sprejetje sklepa o izbiri.

**Prijavitelji so lahko obveščeni o rezultatu izbirnega postopka šele po izvedbi zgoraj navedenih postopkov.**

## I.9 Kontaktni podatki

### Točke Evrope za državljane

Prijaviteljem se priporoča, da v svojih državah navežejo stike s točkami Evrope za državljane, ki so nacionalne strukture, odgovorne za razširjanje praktičnih informacij o izvajanju programa Evropa za državljane. Kontaktni podatki o točkah Evrope za državljane so na voljo na spletnem naslovu: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

### EACEA - Unit P7 Citizenship

Avenue du Bourget, 1 (BOUR 01/04A)

B-1140 Brussels - Belgija

Faks: +32 2 296 23 89; [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php)

### Akcija 1

Ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest in ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest: [eacea-p7@ec.europa.eu](mailto:eacea-p7@ec.europa.eu)

Ukrep 2.1 – Projekti državljanov in ukrep 2.2 – Podporni ukrepi: [eacea-p7-citizensprojects@ec.europa.eu](mailto:eacea-p7-citizensprojects@ec.europa.eu)

### Akcija 2

Ukrep 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe: [eacea-p7-civilsociety@ec.europa.eu](mailto:eacea-p7-civilsociety@ec.europa.eu)

**Akcija 4** – Aktivno evropsko spominjanje: [eacea-p7-remembrance@ec.europa.eu](mailto:eacea-p7-remembrance@ec.europa.eu)

## **POGLAVJE II – POSTOPEK ODDAJE IN IZBIRNI POSTOPEK**

### **II.1 Postopek oddaje**

#### **II.1.1 Elektronski prijavní obrazec za nepovratna sredstva (e-obrazec)**

Za vse ukrepe je vzpostavljen elektronski sistem prijave. Projektne predloge je treba oddati na elektronskem prijavnem obrazcu za nepovratna sredstva (e-obrazec), ki je trenutno na voljo na spletni strani agencije EACEA: [http://eacea.ec.europa.eu/eforms/index\\_en.php#1](http://eacea.ec.europa.eu/eforms/index_en.php#1).

Prijave, oddane na papirju po pošti, faksu ali elektronski pošti, se NE bodo upoštevale pri nadaljnjem ocenjevanju.

Potem ko prenesete e-obrazec, morate izpolniti vsa podatkovna polja. Poleg tega morate izpolniti in e-obrazcu priložiti dokumente, ki so sestavni del prijave:

za vse akcije: častno izjavo

za akcijo 1, ukrep 1.1 (Srečanja državljanov) in akcijo 1, ukrep 1.2 (Mreže pobratenih mest): obrazec o pravni osebi in obrazec za finančno identifikacijo v formatu .pdf;

za proračunske akcije: podatke o proračunu,

pri čemer se uporabijo uradni obrazci, ki so na voljo na spletnem naslovu: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

Uspešno oddana prijava MORA vsebovati številko oddaje, ki bo samodejno zabeležena ob oddaji.

Prosimo, da agenciji EACEA NE POŠILJATE IZVODA e-obrazca in priloženih dokumentov po pošti.

Več informacij o postopku oddaje je na voljo na naši spletni strani na naslovu: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

#### **II.1.2 Dopolnilni dokumenti, ki jih je treba poslati SAMO na zahtevo agencije EACEA**

Agencija EACEA lahko zahteva naslednje dokumente:

SAMO za akciji 1.1 in 1.2:

- Dokazilo, da vaša organizacija zastopa enega ali več lokalnih organov (velja samo za nepridobitne organizacije in odbore za pobratenje, ki vlagajo prijavo za ukrep 1.1 Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest in ukrep 1.2 Mreže pobratenih mest).

Za vse akcije:

- kontrolni seznam, ki vsebuje številko oddaje prijave, in priloge, poslane agenciji EACEA;
- obrazec o pravni osebi (prijavitelji lahko najdejo ustrezne obrazce na spletnem naslovu: [http://ec.europa.eu/budget/execution/legal\\_entities\\_en.htm](http://ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm)) z

- izvodom uradnega dokumenta o DDV, če je vaša organizacija zavezanka za DDV;
- kopijo sklepa, zakona, odredbe ali odločbe o ustanovitvi zadevne pravne osebe (velja le za nepridobitne organizacije in odbore za pobratenje);
- ustrezno izpolnjen obrazec za finančno identifikacijo, ki ga potrdi banka, po možnosti z izvodom zadnjega bančnega izpiska (ustrezni obrazci za finančno identifikacijo za vsako državo so na voljo na spletnem naslovu:  
[http://ec.europa.eu/budget/execution/ftiers\\_en.htm](http://ec.europa.eu/budget/execution/ftiers_en.htm));
- obrazec o finančni zmožnosti: velja le za prijavitelje, ki niso javni organi, če zahtevana nepovratna sredstva **presegajo 60 000 EUR**. V takem primeru je treba pravilno izpolnjenemu obrazcu o finančni zmožnosti priložiti uradni izkaz uspeha in bilanco stanja organizacije za zadnje poslovno leto, za katero so bili zaključeni računovodski izkazi (ki ne smejo biti starejši od 18 mesecev) (velja za vse ukrepe, razen za ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest);

Uradni obrazci za te dokumente so na voljo tudi na spletnem naslovu:

[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

## **II.2 Izbirni postopek**

Za dodeljevanje nepovratnih sredstev Evropske unije veljajo načela preglednosti, enake obravnave in nediskriminacije. Na tej podlagi so določeni posebni sklopi meril za zagotovitev preglednosti in enake obravnave. Skozi celoten izbirni postopek se prijave ocenjujejo na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

### **II.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Prijave bodo preverjene zaradi zagotovitve, da v celoti izpolnjujejo merila o izpolnjevanju pogojev. Če projekt ne izpolnjuje teh meril, bo zavrnjen brez nadaljnega ocenjevanja.

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane ([glejte PRILOGO II, str. 58](#)).

Predlogi se ocenijo, da se zagotovi, da v celoti izpolnjujejo merila o izpolnjevanju pogojev, ki veljajo za vse *ukrepe* programa (glejte spodaj opisana merila o izpolnjevanju pogojev) ter posebna merila o izpolnjevanju pogojev, ki veljajo za vsak ukrep (glejte posebna merila o izpolnjevanju pogojev v delu 2 vodnika po programu „Posebnosti akcij programa“).



## **A. Prijavitelj in partnerji**

### **A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev**

#### ***A.1.1 Pravni status***

Prijavitelji in partnerji morajo biti javni organi ali nepridobitne organizacije s statusom pravne osebe, odvisno od ukrepa.

#### ***A.1.2 Sedež v sodelujoči državi***

Prijavitelji in partnerji morajo imeti sedež v eni od držav, ki sodelujejo v programu.

- **Sodelujoče države (države, ki izpolnjujejo pogoje)**

V programu lahko sodelujejo države članice Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo. Programu so se pridružile naslednje države, ki so tako upravičene do polnopravnega sodelovanja v vseh akcijah programa: Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Albanija, Črna gora, Srbija, Bosna in Hercegovina.

- **Države, ki bi lahko v prihodnosti sodelovale v programu**

V programu lahko sodelujejo tudi druge države, in sicer države članice EFTA, ki so članice EGP<sup>2</sup> (Islandija, Lihtenštajn in Norveška), država kandidatka (Turčija) in Kosovo v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244, če so izpolnjene ustrezne zakonske in finančne obveznosti (tj. podpis memoranduma o soglasju s podrobnimi določili o njihovem sodelovanju v programu). Več informacij o razvoju dogodkov glede sodelovanja navedenih držav je na voljo na spletnem naslovu: [http://ec.europa.eu/citizenship/focus/focus14\\_en.htm](http://ec.europa.eu/citizenship/focus/focus14_en.htm).

***A.1.3 Vrsta organizacije*** (posebno merilo o izpolnjevanju pogojev glede na ukrep, glejte „Posebnosti akcij programa“ v delu 2 vodnika po programu).

**A.2 Število partnerjev** (posebno merilo o izpolnjevanju pogojev glede na ukrep, glejte „Posebnosti akcij programa“ v delu 2 vodnika po programu).

## **B. Narava in razsežnost projekta**

Posebno merilo o izpolnjevanju pogojev glede na ukrep, glejte „Posebnosti akcij programa“ v delu 2 vodnika po programu.

**B.1 Število udeležencev**

**B.2 Proračun**

**B.3 Kraj in število dejavnosti**

**B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

<sup>2</sup> Evropski gospodarski prostor.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavitni obrazec**

Projektni predlog izpolnjuje pogoje, če je oddan na elektronskem prijavnem obrazcu za nepovratna sredstva (e-obrazec), ki je trenutno na voljo na spletni strani agencije EACEA: [http://eacea.ec.europa.eu/eforms/index\\_en.php#1](http://eacea.ec.europa.eu/eforms/index_en.php#1). **Prijave, oddane na papirju po pošti, faksu ali elektronski pošti, se NE bodo upoštevale pri nadaljnjem ocenjevanju.** Dodatne informacije so na voljo v poglavju II.1 „Postopek oddaje“ ([str. 14](#)).

Informacije glede prilog, ki jih je treba izpolniti, so prav tako na voljo v poglavju II.1 „Postopek oddaje“ ([glejte str. 14](#)).

### **C.2 Rok**

Projektni predlogi morajo biti oddani v rokih in se morajo začeti v ustreznih obdobjih upravičenosti (glejte poglavje I.8 „Koledar“, [str. 12](#)).

### **C.3 Uradni jezik**

Uradni prijavitni obrazec (e-obrazec) mora biti v celoti izpolnjen v enem od uradnih jezikov EU, ki so navedeni na spletnem naslovu:

[http://europa.eu/abc/european\\_countries/languages/index\\_sl.htm](http://europa.eu/abc/european_countries/languages/index_sl.htm).

## **II.2.2 Merila za izključitev**

Prijavitelji morajo potrditi, da niso v katerem od spodaj navedenih položajev iz členov 93, 94 in 69(2) finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>3</sup>.

Prijavitelji bodo izključeni iz sodelovanja v programu Evropa za državljane, če so v katerem od naslednjih položajev:

- so ali v stečaju ali v postopku likvidacije, v sodnem postopku prisilne poravnave, so sklenili dogovor z upniki, so opustili poslovno dejavnost, so v postopku, ki je povezan z navedenimi zadevami, ali zanje veljajo katere koli podobne okoliščine, ki izhajajo iz sorodnega postopka, določenega z nacionalno zakonodajo ali predpisi;
- so bili pravnomočno obsojeni za kaznivo dejanje v zvezi s svojim poslovanjem;
- jim lahko naročnik na kakršni koli podlagi dokaže hujšo kršitev poslovnih pravil;
- niso poravnali obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost ali davkov v skladu z zakonskimi predpisi države, v kateri imajo sedež, ali države, v kateri ima sedež naročnik, ali države, v kateri naj bi se pogodba izvajala;
- so bili s pravnomočno obsodbo obsojeni zaradi goljufije, korupcije, sodelovanja v hudodelski združbi ali kakršni koli drugi nezakoniti dejavnosti, ki škodi finančnim

<sup>3</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1995/2006 z dne 13. decembra 2006 in Uredbo Sveta (ES) št. 1525/2007 z dne 17. decembra 2007.

[http://ec.europa.eu/dgs/budget/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/budget/index_en.htm). Ta določba se ne uporablja za nepovratna sredstva, nižje od 60 000 EUR ali enake temu znesku. Člen 122(3) finančne uredbe iz leta 2013.

interesom Unije;

- za njih veljajo upravne kazni iz člena 96(1) finančne uredbe (Uredba Sveta 1605/2002 z dne 25. junija 2002, kakor je bila naknadno spremenjena);
- je bila v drugem postopku za oddajo naročila ali za odobritev nepovratnih sredstev, ki se financirajo iz proračuna Evropske unije, ugotovljena resna kršitev pogodbe zaradi neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti.

Prijavitelji ne bodo prejeli finančne podpore, če so med postopkom dodelitve nepovratnih sredstev:

- v položaju navzkrižja interesov;
- posredovali zavajajoče informacije, ki jih zahteva naročnik kot pogoj za sodelovanje v postopku dodelitve nepovratnih sredstev, ali pa teh informacij sploh niso posredovali;
- v katerem od položajev za izključitev iz člena 93(1) finančne uredbe v zvezi s tem postopkom dodelitve nepovratnih sredstev;

in za njih velja kazen, ki pomeni izključitev za največ deset let iz oddaje javnih naročil ali dodelitve nepovratnih sredstev, ki se financirajo iz proračuna.

Prijaviteljem, ki so posredovali zavajajoče informacije ali so hudo kršili svoje pogodbene obveznosti v predhodnem postopku dodelitve nepovratnih sredstev, se lahko naložijo upravne in denarne kazni v skladu s členi od 93 do 96 finančne uredbe.

Ta merila za izključitev veljajo za vse akcije in ukrepe programa Evropa za državljane. Za uskladitev s temi določbami morajo prijavitelji **podpisati „častno izjavo“**, ki potrjuje, da niso v nobenem od položajev iz členov 93 in 94 finančne uredbe. Ta „častna izjava“ je sestavni del prijavnega obrazca.

### **II.2.3 Izbirna merila**

Projektni predlogi, ki izpolnjujejo merila o izpolnjevanju pogojev in merila za izključitev, se natančno ocenijo na podlagi finančne in operativne zmožnosti organizacij, ki se prijavljajo.

**Finančna zmožnost** pomeni, da ima prijavitelj stalne in zadostne vire za financiranje svoje dejavnosti skozi celoten projekt. Ocenjena bo na podlagi naslednje dokumentacije, ki jo predloži prijavitelj: obrazec za finančno identifikacijo, obrazec o finančni zmožnosti s priloženim uradnim izkazom uspeha in bilanco stanja organizacije za zadnje poslovno leto, za katero so bili zaključeni računovodski izkazi (podrobnejše informacije so na voljo v poglavju II.1 „Postopek oddaje“, [str. 14](#)). Merilo finančne zmožnosti NE velja za ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest.

**Opomba: Preverjanje finančne zmožnosti ne velja za:**

- **prijavitelje, ki predložijo prošnjo za nepovratna sredstva, ki ne presegajo 60 000 EUR,**
- **javne organe.**

Če agencija EACEA ugotovi, da zahtevana *finančna zmožnost*, ocenjena na podlagi predložene dokumentacije, ni bila dokazana ali zadovoljiva, lahko:

- zahteva dodatne informacije,
- zahteva bančno garancijo,
- ponudi sporazum o nepovratnih sredstvih brez predhodnega financiranja,
- zavrne prijavo,
- opravi prvo plačilo na podlagi nastalih stroškov.

**Operativna zmožnost** pomeni, da mora prijavitelj, ki vloga prošnjo za nepovratna sredstva, ki presegajo 60 000 EUR, dokazati, da ima potrebne pristojnosti in motivacijo za izvedbo predlaganega projekta. Ocenjena bo na podlagi prijaviteljevih izkušenj pri vodenju projektov na zadevnem področju. Te informacije se predložijo v posebnem razdelku prijavnega obrazca, ki je pripravljen v ta namen.

## II.2.4 Merila za dodelitev

Merila za dodelitev omogočajo agenciji EACEA, da oceni kakovost predloženih projektov glede na cilje programa Evropa za državljane. Na podlagi teh meril bodo nepovratna sredstva dodeljene tistim prijavam, ki bodo čim bolj izboljšale skupno učinkovitost programa Evropa za državljane.

Upravičene prijave analizira *ocenjevalni odbor*, ki ga sestavljajo uradniki Komisije in agencije EACEA. Ocenjevalni odbor se pri svojem delu opira na oceno kakovosti upravičenih prijav, ki jo opravijo neodvisni strokovnjaki iz držav, ki sodelujejo v programu<sup>4</sup>. Ocenjevalni odbor predlaga seznam organizacij ali projektov za dodelitev nepovratnih sredstev na podlagi njihove ocene in razpoložljivih proračunskih sredstev.

Projektni predlogi, ki izpolnjujejo pogoje, bodo ocenjeni na podlagi meril kakovosti in količinskih meril.

### ***Merila kakovosti in količinska merila***

V postopku ocenjevanja **merila kakovosti** pomenijo **80 %** razpoložljivih točk, **količinska merila** pa **20%** razpoložljivih točk:

<sup>4</sup> Neodvisni strokovnjaki so izbrani na podlagi javnega razpisa za prijavo interesa.  
[http://eacea.ec.europa.eu/about/call\\_experts/call\\_experts\\_2007\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/about/call_experts/call_experts_2007_en.php)

**Merila za dodelitev, ki veljajo za vsa nepovratna sredstva za projekte, in sicer:**

- akcija 1, ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest ([glejte str. 35](#)),  
 akcija 1, ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest ([glejte str. 38](#)),  
 akcija 1, ukrep 2.1 – Projekti državljanov ([glejte str. 41](#)),  
 akcija 1, ukrep 2.2 – Podporni ukrepi ([glejte str. 44](#)),  
 akcija 2, ukrep 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe ([glejte str. 46](#)),  
 akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje ([glejte str. 49](#)).

<b>% razpoložljivih točk</b>	<b>Merila kakovosti: 80 %</b>
<b>25 %</b>	<b>Ustreznost projekta glede na cilje in prednostne naloge programa:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• splošni in posebni cilji programa,</li> <li>• stalne in letne prednostne naloge programa.</li> </ul>
<b>25 %</b>	<b>Kakovost predlaganega projekta in metod:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kakovost okvira projekta (dejavna udeležba vseh prijaviteljev v projektu, opredelitev programa, kakovost ocenjevalne faze),</li> <li>• kakovost vsebine in metodologije projekta (pomembna tema za skupino udeležencev, ustrezna uporabljena metodologija, dejavna udeležba udeležencev in lokalne skupnosti v projektu, evropska razsežnost),</li> <li>• medsebojno bogatenje: dejstvo, da projekt vključuje različne vrste organizacij.</li> </ul>
<b>15 %</b>	<b>Vpliv:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kratkoročen in dolgoročen vpliv na lokalni, državni in evropski ravni ter zlasti kakršna koli konkretna povezava s procesom oblikovanja politike,</li> <li>• vpliv projekta na udeležence (tj. kako bi lahko povečali njihov občutek pripadnosti EU in njihovo sodelovanje v vprašanih povezovanju EU),</li> <li>• multiplikacijski učinki,</li> <li>• načrtovana sredstva ocenjevanja.</li> </ul>
<b>15 %</b>	<b>Odmevnost in spremljanje:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kakovost dosega projekta (odmevnost projekta in programa Evropa za državljane, spremljanje, razširjanje in uporaba rezultatov, tudi na politični, nacionalni in čezmejni ravni, konkretni prihodnji akcijski načrti, ki vključujejo sodelujoče lokalne in regionalne oblasti in njihove državljane).</li> </ul>
<b>% razpoložljivih točk</b>	<b>Količinska merila: 20 %</b>
<b>10 %</b>	<b>Geografski vpliv:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• število udeleženih držav in partnerjev.</li> </ul>
<b>10 %</b>	<b>Ciljna skupina:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• število neposredno vključenih udeležencev – vključno s prikrajšanimi osebami –,</li> </ul>

	uravnoteženo po spolu, <ul style="list-style-type: none"><li>• javnost, ki jo projekt posredno doseže.</li></ul>
--	--

### **II.3 Posvetovanje s programskim odborom in Evropskim parlamentom**

V skladu s pravno podlago je treba o projektih, oddanih na podlagi akcije 1, ukrepa 1.2 – Mreže pobratenih mest, opraviti *postopek posvetovanja* v okviru programskega odbora in Evropskega parlamenta. V ta namen se seznam izbranih predlogov predloži programskemu odboru, ki ga sestavljajo predstavniki držav, sodelujočih v programu. Programski odbor poda svoje mnenje, ki se nato predloži Evropskemu parlamentu, ki izvaja *nadzorstveno pravico*.

### **II.4 Dodelitev nepovratnih sredstev**

Šele po dokončanju zgoraj navedenega postopka se lahko šteje, da je izbirni postopek končan, in objavi seznam predlogov, izbranih za sofinanciranje.

V okviru razpoložljivih sredstev se nepovratna sredstva dodeli najboljše ocenjenim predlogom, ki izpolnjujejo pogoje. Izbrani prijavitelji prejmejo *sporazum o nepovratnih sredstvih/odločbo o nepovratnih sredstvih* ([glejte str. 23](#)), v katerem je določen znesek nepovratnih sredstev, ki jo je dodelila Evropska unija, in pogoje, pod katerimi so nepovratna sredstva dodeljena.

**Komisija in agencija EACEA si pridržujeta pravico do zagotavljanja uravnotežene geografske porazdelitve izbranih upravičencev.**

## POGLAVJE III – FINANČNI IN POGODBENI POGOJI

Kot pri vseh nepovratnih sredstvih Evropske unije veljajo za finančne prispevke, dodeljene na podlagi programa Evropa za državljane, nekatera pravila, izhajajoča iz finančnih uredb,<sup>5</sup> ki se uporabljajo za splošni proračun Evropske unije, in splošni pogoji, ki veljajo za subvencije Evropske komisije. Njihova uporaba je obvezna.

### III.1 Splošni finančni in pogodbeni pogoji nepovratna sredstva

#### III.1.1 Znesek nepovratnih sredstev

Opozoriti je treba, da je znesek, dodeljen s sporazumom/odločbo o nepovratnih sredstvih, najvišji znesek nepovratnih sredstev, ki ga v nobenih okoliščinah ni mogoče zvišati. Agencija EACEA bo določila znesek končnega plačila upravičencu na podlagi končnega poročila, ki ga pripravi upravičenec. Glej poglavje III.2.6 „Plačilni postopki“ ([glejte str. 32](#)).

#### III.1.2 Sofinanciranje

Nepovratna sredstva EU ne more pokrivati celotnih stroškov projekta organizacije. Predlagatelji morajo pokazati svojo zavezanost projektu tako, da poleg nepovratnih sredstev Unije poiščejo še druge finančne vire. Lahko na primer zbirajo prispevke, dodajo lastna sredstva ali za nepovratna sredstva zaprosijo druge organizacije (npr. lokalne ali regionalne organe, fundacije itd.).

#### III.1.3 Odločba o nepovratnih sredstvih in sporazum o nepovratnih sredstvih

Ko so nepovratna sredstva za projekt odobrena, upravičenec prejme odločbo o nepovratnih sredstvih ali sporazum o nepovratnih sredstvih, odvisno od posebne akcije/ukrepa in kraja zakonitega sedeža upravičenca.

- *Odločba o nepovratnih sredstvih* je enostranski akt, s katerim se upravičencu dodeli subvencija. V nasprotju s sporazumom o nepovratnih sredstvih upravičencu odločbe ni treba podpisati, akcijo pa lahko začne izvajati takoj po prejemu odločbe. Odločba bo tako pospešila postopek. Odločba o nepovratnih sredstvih se uporablja za upravičence, ki imajo sedež v EU.
- *Sporazum o nepovratnih sredstvih* mora upravičenec podpisati in takoj vrniti agenciji EACEA. Agencija EACEA ga bo podpisala zadnja. Sporazum o nepovratnih sredstvih se uporablja za upravičence, ki imajo sedež zunaj EU.

Primer odločbe o nepovratnih sredstvih in sporazuma o nepovratnih sredstvih je na voljo na spletni strani: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

Splošni pogoji, ki veljajo za odločbe, so na voljo pod zavihkom „Documents register“ na spletni strani agencije EACEA: <http://eacea.ec.europa.eu/index.htm>.

Glede odločb o nepovratnih sredstvih se morajo upravičenci zavedati, da:

<sup>5</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, kakor je bila nazadnje spremenjena. [http://ec.europa.eu/dgs/budget/index\\_sl.htm](http://ec.europa.eu/dgs/budget/index_sl.htm)

**oddaja prijave za nepovratna sredstva pomeni strinjanje s temi splošnimi pogoji. Ti splošni pogoji zavezujejo upravičenca, ki so mu dodeljena nepovratna sredstva, in tvorijo prilogo k odločbi o nepovratnih sredstvih.**

### **III.1.4 Obveznosti, ki izhajajo iz odločbe o nepovratnih sredstvih in sporazuma o nepovratnih sredstvih**

Z oddajo prijavnega obrazca za nepovratna sredstva se organizacija prijaviteljica zaveže, da bo izpolnila vse pogoje, navedene v vodniku po programu, vključno s splošnimi pogoji, ki so priloženi k *sporazumu o nepovratnih sredstvih/odločbi o nepovratnih sredstvih*.

Vse prošnje za spremembe odločbe/sporazuma o nepovratnih sredstvih je treba pisno predložiti agenciji EACEA v predhodno odobritev najpozneje en mesec pred koncem projekta (nepovratna sredstva za projekte). Spremembe ne smejo spreminjati glavnega koncepta načrtovanih dejavnosti. Kakršne koli spremembe načrtovanih dejavnosti brez predhodne odobritve agencije EACEA lahko povzročijo razveljavitev nepovratnih sredstev.

### **III.1.5 Oddajanje del podizvajalcem in oddajanje javnih naročil**

Subjekt, ki prejme nepovratna sredstva, lahko v primeru posebnih tehničnih storitev, ki zahtevajo specializirane veščine (na pravnem, računovodskem, davčnem, kadrovskem področju itd.), odda dela podizvajalcem. Stroški, ki jih ima organ, ki prejme nepovratna sredstva za tako vrsto storitev, se zato lahko štejejo za upravičene stroške, če izpolnjujejo vsa druga merila finančne uredbe, ki se uporablja za proračun Evropske unije, in merila iz oddelka „Upravičeni stroški“ tega vodnika ([glejte str. 30](#)) ter zlasti če so potrebni za izvedbo akcije.

Če je za izvedbo projekta potrebno oddajanje del podizvajalcem ali oddajanje javnih naročil, morajo upravičenci pogodbo dodeliti ekonomsko najugodnejši ponudbi, tj. ponudbi z najboljšim razmerjem med ceno in kakovostjo, ob upoštevanju načel preglednosti in enake obravnave morebitnih pogodbenih izvajalcev ter zagotovitvi, da ni nobenih navzkrižij interesov. Če oddajanje del podizvajalcem presega vrednost 60 000 EUR, lahko agencija EACEA od zadevnih upravičencev zahteva, naj poleg pravil, navedenih v zgornjem odstavku, spoštujejo še dodatna posebna pravila.

Skupni znesek pogodb ne sme presegati polovice nepovratnih sredstev, ki jih dodeli Evropska unija.

### **III.1.6 Garancija**

Po analizi *finančne zmožnosti* ([glejte str. 19](#)) lahko agencija EACEA od organizacije, ki so ji bila dodeljena nepovratna sredstva, ki presegajo 60 000 EUR, najprej zahteva garancijo za omejitev finančnih tveganj v zvezi s plačilom vnaprejšnjega financiranja ([glejte str. 32](#)). Z garancijo se banka ali finančna institucija nepreklicno zavezuje, da bo na prvi poziv poravnala obveznosti upravičenca nepovratnih sredstev.



Finančno garancijo v evrih izda pooblaščen bank ali finančna institucija s sedežem v eni od držav članic Evropske unije. Če ima upravičenec sedež v tretji državi, se lahko agencija EACEA strinja, da garancijo zagotovi banka ali finančna institucija s sedežem v tej tretji državi, če meni, da banka ali finančna institucija zagotavlja enakovredno jamstvo in značilnosti kot banke ali finančne institucije s sedežem v državi članici.

Garancija se lahko nadomesti s solidarnostnim poroštvom tretje osebe ali nepreklicno in brezpogojno skupno garancijo upravičencev ukrepa, ki so pogodbeniki istega sporazuma/odločbe o nepovratnih sredstvih, po odobritvi odgovornega odredbodajalca.

Garancija se sprost, ko se vnaprejšnje financiranje postopoma poročuna z vmesnimi plačili ali plačili razlike upravičencu v skladu s pogoji, določenimi v sporazumu/odločbi o nepovratnih sredstvih.

Ta zahteva ne velja za javne organe.

### **III.1.7 Revizije**

Izbrani projekti so lahko predmet revizij. Odgovorna oseba v organizaciji se s podpisom zaveže, da bo zagotovila dokaze o ustrezni porabi nepovratnih sredstev. Agencija EACEA, Evropska komisija in Evropsko računsko sodišče ali organ, ki ga pooblastijo, lahko preveri porabo nepovratnih sredstev kadar koli med veljavnostjo odločbe/sporazuma in v petih letih po zadnjem izplačilu agencije EACEA.

### **III.1.8 Lastništvo/uporaba rezultatov**

Upravičenec podeli agenciji EACEA in Komisiji pravico do proste uporabe rezultatov akcije, če pri tem ne kršita obveznosti glede zaupnosti ali veljavnih industrijskih pravic in pravic intelektualne lastnine.

### **III.1.9 Odmevnost in obveščanje javnosti**

Vse dejavnosti, ki se financirajo na podlagi programa Evropa za državljane, morajo prispevati k njegovi promociji. Povečanje odmevnosti programa Evropa za državljane na primer pomeni, da mora biti pri dejavnostih in izdelkih, financiranih na podlagi programa, jasno navedeno, da so prejeli podporo Komisije.

Podporo Komisije je treba jasno navesti tudi pri odnosih z mediji. Partnerji projekta morajo izkoristiti vse priložnosti za ustrezno medijsko pokritost (lokalno, regionalno, državno, mednarodno) svojih dejavnosti pred njihovim izvajanjem in med njim.

Upravičenci morajo jasno navesti prispevek Evropske unije v vseh publikacijah ali v povezavi z dejavnostmi, za katere se uporabljajo nepovratna sredstva.

Poleg tega morajo upravičenci objaviti ime in logotip Evropske unije, Evropske komisije in programa Evropa za državljane na vidnem mestu v vseh svojih publikacijah, na plakatih, v programih in na drugih izdelkih, ustvarjenih na podlagi sofinanciranega projekta. Imena in logotipi se lahko prenesejo s spletnega naslova [http://europa.eu/abc/symbols/emblem/graphics1\\_sl.htm](http://europa.eu/abc/symbols/emblem/graphics1_sl.htm).

### III.1.10 Valorizacija in razširjanje rezultatov

Valorizacijo lahko opredelimo kot postopek razširjanja in izkoriščanja rezultatov akcij, da se kar najbolj poveča njihova vrednost, okrepi njihov vpliv in omogoči koristi kar največ državljanom v Evropi. Cilj valorizacije ima tri posledice.

- Izkoriščanje zmožnosti posameznih akcij

Vsaka akcija, ki jo podpira ta program, si mora ustrezno prizadevati za zagotavljanje valorizacije. Upravičenci morajo izvajati dejavnosti, katerih cilji so večja nacionalna in čezmejna opaznost, prepoznavnost in trajnost rezultatov projektov/izvedbe delovnega programa. Spodbujajo lahko na primer ustrezno medijsko pokritost. Lahko bi obveščali – in po možnosti vključili – lokalne, regionalne, državne ali evropske uradnike in/ali izvoljene predstavnike ter predstavništva Evropske komisije v državah članicah in informacijsko mrežo Europe Direct ([http://europa.eu/europedirect/meet\\_us/index\\_sl.htm](http://europa.eu/europedirect/meet_us/index_sl.htm)). Prav tako lahko načrtujejo pripravo gradiva, ki olajša razširjanje in uporabo rezultatov, kot so letaki, DVD-ji, spletne strani, publikacije itd. To pomeni, da se bodo po koncu projekta zaradi teh dejavnosti rezultati projekta še naprej uporabljali in pozitivno vplivali na čim več državljanov. Predlagatelji bodo z načrtovanjem dejavnosti valorizacije kot dela akcij izboljšali kakovost svojega dela in dejavno prispevali k celotnemu vplivu programa Evropa za državljane. Ta vidik se bo ustrezno upošteval pri ocenjevanju kakovosti prijav.

- Strukturiranje programa

Ta program je bil zasnovan za zagotovitev čim večjega mogočega učinka, na primer z opredelitvijo prednostnih nalog, ki se uporabljajo za celotni program, ali z mrežnim povezovanjem organizacij, ki so si pridobile izkušnje na istem tematskem področju. Akcija „Skupaj za Evropo“ ima posebno vlogo na tem področju.

- Akcije, ki jih je sprejela Evropska komisija

Evropska komisija bo najprej analizirala valorizacijo na podlagi tega programa ter nato izvedla različne dejavnosti za krepitev te razsežnosti in v zvezi s tem podpiranje predlagateljev projektov.

### III.1.11 Varstvo podatkov

Obdelava vseh osebnih podatkov (kot so imena, naslovi ipd.) poteka v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Evropske unije in o prostem pretoku takih podatkov.

Vsi odgovori prijavitelja na vprašanja v prijavnem obrazcu, ki niso označeni kot neobvezni, so v skladu s specifikacijami razpisa za zbiranje predlogov potrebni za ocenjevanje in nadaljnjo obdelavo prijavnega obrazca za nepovratna sredstva. Oddelek ali enota, odgovorna za zadevni program nepovratnih sredstev Unije (subjekt, ki ima vlogo upravljavca podatkov), bo osebne podatke obdeloval samo v ta namen. Osebnih podatkov se lahko tretjim stranem, ki so udeležene v ocenjevanju prošenj ali postopku upravljanja nepovratnih sredstev, prenašajo na

podlagi potrebe po seznanitvi, kar ne posega v prenose organom, ki so odgovorni za spremljanje in inšpekcijske preglede v skladu z zakonodajo Evropske unije. Prijavitelj ima pravico do dostopa in popravka podatkov, ki se nanašajo nanj. Vsa vprašanja v zvezi s temi podatki pošljite upravljavcu. Prijavitelji se lahko kadar koli obrnejo na evropskega nadzornika za varstvo podatkov. Celotna izjava o zasebnosti, vključno s kontaktnimi podatki, je na voljo na spletni strani agencije EACEA:

[http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/calls\\_gen\\_conditions/eacea\\_grants\\_privacy\\_statement.pdf](http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/calls_gen_conditions/eacea_grants_privacy_statement.pdf)

Če so prijavitelji in, v primeru, ko so prijavitelji pravne osebe, osebe, ki so pooblaščen za njihovo zastopanje, odločanje ali njihov nadzor, v katerem od položajev, navedenih v:

- Sklepu Komisije z dne 16. decembra 2008 o sistemu zgodnjega opozarjanja za odredbodajalce Komisije in izvajalske agencije (UL L 344, 20.12.2008, str. 125) ali
- Uredbi Komisije z dne 17. decembra 2008 o centralni podatkovni zbirki o izključitvah (UL L 344, 20.12.2008, str. 12),

naj upoštevajo, da se lahko njihovi osebni podatki (ime, priimek, če gre za fizično osebo, naslov, pravna oblika ter ime in priimek oseb s pooblastilom za zastopanje, odločanje ali nadzor – če gre za pravno osebo) evidentirajo le v sistem zgodnjega opozarjanja ali v sistem zgodnjega opozarjanja in centralno podatkovno zbirko o izključitvah ter se sporočijo osebam in subjektom, v zgoraj navedenima sklepu in uredbi, v zvezi z oddajo ali izvedbo javnega naročila ali sporazuma ali odločbe o nepovratnih sredstvih.

### **III.1.12 Pravna podlaga**

Za upravljanje in financiranje programa veljajo naslednja pravila, vključno z vsemi njihovimi morebitnimi prihodnjimi posodobitvami ali spremembami:

- Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije (UL L 248, 16.9.2002, str. 1, kakor je bila naknadno spremenjena),
- Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije (UL 357, 31.12.2002, str. 1, kakor je bila naknadno spremenjena),
- Sklep št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Evropa za državljane za obdobje 2007–2013.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002

Predlog delegirane uredbe Komisije z dne 29. oktobra 2012 o pravilih za izvajanje Uredbe (EU) št. .../2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije – C(2012) 7505 končno (pričakuje se, da bo začela veljati 1. januarja 2013)

## **III.2 Finančni in pogodbeni pogoji, *posebej* za nepovratna sredstva za projekte**

### **III.2.1 Neveljavnost za nazaj**

Za že končane projekte ni mogoče dodeliti nepovratnih sredstev za nazaj.

Za projekt, ki se je že začel, se lahko nepovratna sredstva dodelijo le, če lahko prijavitelj dokaže, da se je projekt moral začeti pred podpisom sporazuma/odločbe. V takih primerih izdatki, upravičeni do financiranja, ne smejo nastati pred dnem predložitve prijave za nepovratna sredstva.

Organizacija začne projekt pred podpisom sporazuma/odločbe na lastno odgovornost, dodelitev nepovratnih sredstev pa ni zato nič bolj verjetna in agencija EACEA v nobenem primeru ni zavezana financiranju takih projektov.

### **III.2.2 Ni dvojnega financiranja**

Vsak projekt ima za isto dejavnost pravico prejeti samo enkratna nepovratna sredstva iz proračuna Evropske unije. Projekti ali organizacije, ki so vložile ali nameravajo predložiti prijavo za druga nepovratna sredstva Evropske unije na podlagi programa Evropa za državljane ali katerega koli drugega programa evropskih institucij, morajo to jasno navesti v svoji prijavi in obvestiti agencijo EACEA o rezultatu vzporedne prijave. Projekti, ki so jim dokončno dodeljena druga nepovratna sredstva Evropske unije, se ne bodo upoštevali za dodelitev nepovratnih sredstev.

### **III.2.3 Brez dobička**

Dodeljena nepovratna sredstva ne smejo imeti namena ali učinka ustvarjanja dobička za upravičenca. V praksi to pomeni, da če je skupni prihodek projekta večji od končnih skupnih stroškov projekta, se po analizi končnega poročila nepovratna sredstva Evropske unije skladno s tem zmanjšajo. To pravilo pa ne vpliva na nepovratna sredstva, izračunana na podlagi pavšalnih zneskov ali stroškov na enoto.

### **III.2.4 Spoštovanje rokov**

Če želi upravičenec preložiti projekt, tako da se konča po datumu, opredeljenem v odločbi/sporazumu o nepovratnih sredstvih, mora agenciji EACEA predložiti uradno prošnjo. V njej mora razložiti razloge za odlog in predlagati spremenjen časovni raspored. Agencija EACEA bo prošnjo proučila in – če bo sprejeta – upravičencu poslala dopolnilo k odločbi/sporazumu.

Prošnje za **več kot trimesečno** podaljšanje projekta NE bodo sprejete.

### III.2.5 Izračun nepovratnih sredstev

Ovisno od ukrepa, v okviru katerega je predložena prijava, se nepovratna sredstva izračunajo na podlagi:

- **pavšalnega financiranja,**
- **proračunskega financiranja.**

Glede posebnosti v zvezi z izračunom nepovratnih sredstev v povezavi z različnimi ukrepi glejte „Posebnosti akcij programa“ v delu 2 vodnika po programu.

#### III.2.5.1 Pavšalno financiranje

Sistem za izračunavanje nepovratnih sredstev na podlagi pavšalnih tarif in pavšalnih zneskov je bil vzpostavljen za poenostavitev upravljanja nepovratnih sredstev za upravičence in tudi za agencijo EACEA. Pavšalno financiranje se lahko izvaja v obliki pavšalnih zneskov ali stroškov na enoto.

#### III.2.5.2 Proračunsko financiranje

Znesek nepovratnih sredstev bo izračunan na podlagi podrobnega predvidenega proračuna, predloženega z uporabo preglednice iz prijavnega obrazca.

Proračun mora biti izražen v evrih. Prijavitelji, ki nimajo sedeža v evrskem območju, morajo uporabiti mesečni računovodski tečaj, veljaven v mesecu, v katerem je bila prijava oddana, ki ga določi in objavi Komisija na svoji spletni strani: <http://ec.europa.eu/budget/infoureuro/index.cfm?Language=en>.

Predvideni proračun mora biti uravnotežen – tj. skupni ocenjeni odhodki morajo biti enaki skupnim pričakovanim prihodkom (skupni odhodki = skupni prihodki) iz vseh virov (vključno s prijavo za nepovratna sredstva Evropske unije). Predvideni proračun mora jasno prikazovati vse upravičene izdatke.

Prijavitelj mora navesti vire in zneske vseh drugih prejetih ali zahtevanih finančnih virov v istem poslovnem letu za isti projekt. Bančni račun upravičenca (in/ali podračun) mora omogočati opredelitev zneskov, ki jih je plačala agencija EACEA.

### UPRAVIČENI STROŠKI

#### Upravičeni so tisti stroški, ki:

- so nastali med projektom, kot je opredeljeno v sporazumu/odločbi o nepovratnih sredstvih, razen stroškov, povezanih s finančnimi poročili in revizijskimi potrdili;
- so povezani s predmetom sporazuma/odločbe in navedeni v predvidenem skupnem proračunu projekta;
- so nujni za izvajanje projekta, ki je predmet nepovratnih sredstev;
- jih je mogoče opredeliti in preveriti ter so zlasti evidentirani v računovodskih izkazih upravičenca in knjiženi v skladu z računovodskimi pravili, ki veljajo v državi, v kateri je sedež upravičenca, in v skladu z računovodsko prakso upravičenca;

- so skladni z zahtevami veljavne zakonodaje na področju davkov in socialnega varstva;
- so razumni in upravičeni ter skladni z zahtevami dobrega finančnega poslovanja, predvsem gospodarnosti in učinkovitosti.

Postopki notranje revizije in računovodski postopki upravičenca morajo omogočati preverjanje, ali stroški in prihodki, povezani s projektom, ustrezajo računovodskim izkazom in dokazilom.

**Upravičeni neposredni stroški** projekta so tisti stroški, ki jih je ob upoštevanju pogojev za upravičenost, določenih v prejšnjem odstavku, mogoče opredeliti kot posebne stroške, ki so neposredno povezani z uresničevanjem projekta in jih je mogoče neposredno pripisati projektu. Upravičeni so predvsem naslednji neposredni stroški:

- stroški osebja, ki vključujejo dejanske plače in prispevke za socialno varnost ter druge z zakonom določene stroške, vključene v plačevanje osebja, če ti stroški ne presegajo povprečnih stopenj, ki ustrezajo običajni plačni politiki upravičenca. Plače zaposlenih v javnem sektorju so upravičene samo, če jih izplača ali povrne upravičenec ter če zadevni zaposleni neposredno in izključno sodelujejo pri projektu. Če pri projektu delajo le delno, je upravičen samo ustrezeni delež. Dejstvo, da to osebje sodeluje pri projektu, je treba dokazati s pogodbami o začasni dodelitvi na delovno mesto, opisi dela, listami navzočnosti na delovnem mestu ali kako drugače. Stroški osebja **ne smejo presegati 50 % skupnega zneska upravičenih neposrednih stroškov**, opredeljenih v predvidenem proračunu, ki ga je predložil upravičenec;
- potni stroški, dnevnice in stroški bivanja, če so skladni z običajno prakso upravičenca v zvezi s potnimi stroški. Če se ugotovi, da so ti stroški previsoki, se zmanjšajo in omejijo v skladu z lestvico, ki jo je odobrila Evropska komisija (dodatne podrobnosti v zvezi z dnevniciami so na voljo na spletni strani agencije EACEA [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2011/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2011/index_en.php));
- stroški, ki neposredno izhajajo iz zahtev, določenih v odločbi/sporazumu o nepovratnih sredstvih (tj. komunikacija in razširjanje informacij, produkcija, prevajanje, organizacija dogodkov za usposabljanje, obveščanje in razširjanje informacij, stroški revizij itd.), vključno s stroški finančnih storitev (zlasti stroški finančnih garancij);
- stroški nakupa opreme (nove ali rabljene), če se odpišejo v skladu z davčnimi in računovodskimi predpisi, ki veljajo za upravičenca, in so na splošno sprejeti za izdelke iste vrste. Agencija EACEA lahko upošteva le delež amortizacije opreme, ki ustreza trajanju projekta, in stopnjo dejanske uporabe za akcijo, razen če narava in/ali kontekst uporabe te opreme upravičuje(-ta) drugačno obravnavo, ki jo izvaja agencija EACEA;
- stroški potrošnega materiala in zalog;
- stroški, nastali na podlagi drugih pogodb, ki jih je dodelil upravičenec za izvajanje projekta, če so izpolnjeni pogoji, določeni v točki, ki se nanaša na oddajanje del podizvajalcem in oddajanje javnih naročil ([glejte str. 24](#));

- davek na dodano vrednost (DDV), kadar ga ni mogoče povrniti v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo o DDV in ga plača upravičenec, ki ni davčni zavezanec.<sup>6</sup>

### **Upravičeni posredni stroški (upravni stroški)**

Pavšalni znesek, ki ne presega 7 % upravičenih neposrednih stroškov, pomeni splošne upravne stroške upravičenca, ki jih je mogoče pripisati projektu.

Posredni stroški ne smejo vključevati stroškov, ki so evidentirani pod drugo proračunsko postavko.

Posredni stroški niso upravičeni, če upravičenec že prejema nepovratna sredstva za poslovanje, dodeljeno v okviru proračuna Evropske unije.

## **NEUPRAVIČENI STROŠKI**

### **Naslednji stroški so neupravičeni:**

- donos kapitala,
- dolgovi in dolžniške obveznosti,
- rezervacije za izgube ali morebitne prihodnje obveznosti,
- dolgovane obresti,
- sporne terjatve,
- izgube zaradi tečajnih razlik,
- stroški, ki jih je upravičenec navedel, krije pa jih druga akcija, za katero so že dodeljena nepovratna sredstva Evropske unije,
- čezmerni ali neodgovorni izdatki,
- stroški potovanja v države, ki ne sodelujejo v programu, ali iz njih, razen če jih agencija EACEA izrecno predhodno odobri (od tega pravila se lahko odstopi pri ukrepu 4 – Aktivno evropsko spominjanje),
- prispevki v naravi.

## **III.2.6 Plačilni postopki**

### **III.2.6.1 Vnaprejšnje financiranje**

Ko je projekt odobren, agencija EACEA upravičencu pošlje odločbo o dodelitvi nepovratnih sredstvih ali sporazum o nepovratnih sredstvih, ki je sestavljen(-a) v evrih in podrobno določa pogoje in stopnjo financiranja ([glejte str. 23](#)).

Na podlagi ocene *finančne zmožnosti* upravičenca ([glejte str. 19](#)) bo upravičencu izplačano **vnaprejšnje plačilo** nepovratnih sredstev. Namen vnaprejšnjega financiranja je upravičencu zagotoviti finančni tok. Agencija EACEA lahko od upravičenca, ki so mu bila dodeljena

<sup>6</sup> Kot je opredeljeno v prvem pododstavku člena 13(1) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, 11.12.2006, str. 1).



nepovratna sredstva, ki presegajo 60 000 EUR, najprej zahteva garancijo za omejitev finančnih tveganj v zvezi s plačilom vnaprejšnjega financiranja. V takem primeru je vnaprejšnje financiranje pogojeno s prejemom garancije.

**V primeru odločbe o nepovratnih sredstvih** mora upravičenec potrditi svoj namen izvedbe projekta s pisnim obvestilom, da bi mu bilo izplačano vnaprejšnje plačilo. Če agencija EACEA ne prejme pisnega potrdila, bo izvedeno enkratno izplačilo na podlagi končnega poročila.

**V primeru sporazuma o nepovratnih sredstvih** mora upravičenec ta sporazum podpisati in ga vrniti agenciji EACEA. Agencija EACEA ga bo podpisala zadnja.

Vnaprejšnje plačilo bo izvedeno v **30 dneh** po datumu, ko sporazum podpiše agencija EACEA (v **primeru sporazuma o nepovratnih sredstvih**), in po prejemu pisnega obvestila, v katerem upravičenec potrditi svoj namen izvedbe projekta (v **primeru odločbe o nepovratnih sredstvih**).

### III.2.6.2 Končno plačilo

#### Končno poročilo

Nepovratna sredstva bodo upravičencu izplačana po tem, ko upravičenec odda in agencija EACEA prejme zahtevek za plačilo, ki je vključen v obrazec za končno poročilo.

Končno poročilo je treba predložiti na uradnih obrazcih za končno poročilo v **dveh mesecih** po datumu konca projekta, vsebovati pa mora opis rezultatov projekta v primerjavi z začetnimi cilji. Upravičenec mora, da bi prejel (končno) plačilo, poslati končno poročilo in utemeljitve/obvezne priloge, določene za vsako akcijo/ukrep, kot je navedeno na spletni strani: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php).

Poleg tega mora upravičenec za projekte, ki se financirajo iz proračuna, pri

- nepovratnih sredstvih za akcijo, ki presega 60 000 EUR, a znaša manj kot 750 000 EUR,

v podporo končnemu plačilu predložiti „Poročilo o ugotovljenem dejanskem stanju v zvezi s finančnim poročilom – tip I“, ki ga pripravi pooblaščen revizor ali, če gre za javni organ, pristojna in neodvisna uradna oseba.

Postopek in oblika, ki ju mora upoštevati pooblaščen revizor ali, če gre za javni organ, pristojna in neodvisna uradna oseba, sta podrobneje opisana v „Smernicah“ na naslovu:

[http://eacea.ec.europa.eu/about/eacea\\_documents\\_register\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/about/eacea_documents_register_en.php).

Obvezno je treba uporabiti obliko poročanja, ki je predpisana v „Smernicah“.

### **Izračun končnega plačila**

#### **Pavšalno financiranje**

Če je dejansko število upravičenih udeležencev in dni manjše od števila v projektnem predlogu, se financiranje zmanjša na podlagi določenih „razponov“ števila udeležencev (glejte PRILOGO III za akcijo 1.1 Pobratena mesta na strani 59, PRILOGO IV za akcijo 1, ukrep 1.2 Mreže pobratenih mest, akcijo 2, ukrep 3 Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe, akcijo 4 Aktivno evropsko spominjanje na strani 60 tega vodnika.

#### **Proračunsko financiranje**

Če so dejanski upravičeni izdatki projekta manjši od skupnih predvidenih upravičenih izdatkov, bo agencija EACEA ustrezno zmanjšala nepovratna sredstva. V nobenem primeru pa se odstotek sofinanciranja, določen v odločbi/sporazumu o nepovratnih sredstvih, ne more povečati.

Kadar je to ustrezno, bo moral upravičenec povrniti vse zneske, ki presegajo ustrezen znesek in jih je agencija EACEA izplačala v obliki vnaprejšnjega plačila. Agencija EACEA si pridržuje tudi pravico do zmanjšanja zneska nepovratnih sredstev, če organizacija izbranega projekta ne izvede v celoti.

## **DEL 2 – POSEBNOSTI AKCIJ PROGRAMA**

### **POGLAVJE IV – NEPOVRATNA SREDSTVA ZA PROJEKTE**

**Nepovratna sredstva za projekte so:**

**Akcija 1 – Aktivni državljani za Evropo**

IV.1 Akcija 1, ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest

IV.2 Akcija 1, ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest

IV.3 Akcija 1, ukrep 2.1 – Projekti državljanov

IV.4 Akcija 1, ukrep 2.2 – Podporni ukrepi

**Akcija 2 – Aktivna civilna družba v Evropi**

IV.5 Akcija 2, ukrep 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe

**Akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje**

IV.6 Aktivno evropsko spominjanje

#### **Akcija 1 – Aktivni državljani za Evropo**

#### **IV.1 Akcija 1, ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest**

##### **IV.1.1 Posebne značilnosti**

Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest združujejo raznoliko skupino državljanov iz pobratenih mest in tako partnerstvo med občinami izkoriščajo za krepitev medsebojnega poznavanja in razumevanja med državljani in kulturami.

*Od projektov srečanj državljanov na podlagi pobratenja mest se pričakuje, da bodo:*

- **spodbujali izkušnjo aktivne civilne udeležbe na lokalni ravni** na podlagi strukturiranega sodelovanja v civilni družbi. To je mogoče doseči z vključevanjem lokalne skupnosti v načrtovanje in izvajanje projekta, spodbujanjem civilne udeležbe s prostovoljnim delom ter zagotavljanjem dejavne vloge udeležencev med dogodkom;
- **spodbujali državljane, naj postanejo dejavnejši na evropski ravni in tako prispevajo k razvoju aktivnega evropskega državljanstva.** To je mogoče doseči na primer z učenjem o udeležbi evropskih državljanov v demokratičnem življenju EU ter razpravljanjem o enakih možnostih v političnem življenju.
- **krepili zavezanost udeležencev evropskemu povezovanju.** To je mogoče doseči z izmenjavo mnenj in izkušenj v zvezi s prednostnimi nalogami programa, izmenjavo izkušenj o dejanskih koristih evropskega povezovanja na lokalni ali individualni ravni, izkušanjem kulturne raznolikosti in odkrivanjem skupne evropske kulturne dediščine, dokazovanjem solidarnosti in razvijanjem občutka pripadnosti isti skupnosti v Evropi kot celoti.

## **IV.1.2 Izbirni postopek**

Skozi celoten izbirni postopek se bodo prijave ocenjevale na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

### **IV.1.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane ([glejte PRILOGO II, str. 58](#)).

## **A. Prijavitelj in partnerji**

### **A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev**

**A.1.1 Pravni status:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.2 Sedež v sodelujoči državi:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

#### **A.1.3 Vrsta organizacije**

Prijavitelji in partnerji morajo biti: mesta/občine ali njihovi odbori za pobratenje ali druge nepridobitne organizacije, ki zastopajo lokalne organe.

### **A.2 Število partnerjev**

Projekt mora vključevati občine iz vsaj **dveh** sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU.

## **B. Narava in razsežnost projekta**

### **B.1 Število udeležencev**

Projekt mora vključevati vsaj **25** povabljenih udeležencev. „Povabljeni udeleženci“ so mednarodni udeleženci, ki jih je (so jih) poslal(-i) partner(-ji), ki izpolnjuje(-jo) pogoje. Vsaj polovica udeležencev ne sme biti izvoljenih predstavnikov lokalnih oblasti ali občinskih uradnikov.

### **B.2 Proračun**

Projektne predlogi morajo biti skladni z merilom glede najnižjih upravičenih nepovratnih sredstev, ki se dodelijo za projekt.

Najnižja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **5 000 EUR**

Najvišja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **25 000 EUR**

### **B.3 Kraj**

Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli državi, sodelujoči v projektu, ki izpolnjuje pogoje ([glejte str. 17](#)).

### **B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

Projekt se mora začeti v zadevnem obdobju upravičenosti, ki je odvisno od roka za ukrep, v katerem je oddana prijava ([glejte poglavje I.8, str. 12](#)).

Srečanje lahko traja največ: **21 dni**.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavitni obrazec**

### **C.2 Rok**

### **C.3 Uradni jezik**

Glej poglavje II.1 ([str. 14](#)) in poglavje II.2.1 ([str. 18](#)).

**IV.1.2.2 Merila za izključitev:** glejte poglavje II.2.2 ([str. 18](#)).

**IV.1.2.3 Izbirna merila** – Operativna in finančna zmožnost – glejte poglavje ([str. 19](#)).

**IV.1.2.4 Merila za dodelitev:** glejte poglavje II.2.4 ([str. 20](#)).

### **IV.1.3 Izračun nepovratnih sredstev**

Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi pavšalnega financiranja. Pavšalno financiranje se bo uporabilo za kritje vseh stroškov, povezanih s srečanji, tj. stroškov priprave, organizacije, nastanitve udeležencev in potnih stroškov.

Ob upoštevanju rezultatov statistične analize projekta iz let 2008 in 2009 je bil pavšalni sistem poenostavljen. Dnevne postavke različnih držav in izračun razdalj, ki so se prej uporabljali za izračun nepovratnih sredstev, se ne uporabljajo več. Nov sistem pavšalnega financiranja temelji samo na številu povabljenih udeležencev (**določeno v razponu**) in številu dni. Enaki parametri veljajo za vse države, ki sodelujejo v programu (glede pavšalnih tarif, ki veljajo za ukrep 1.1, glejte [PRILOGO III, str. 59](#))

**IV.1.4 Uporaba sporazuma ali odločbe o nepovratnih sredstvih:** glejte poglavje III.1.3, [str. 23](#).

### **IV.1.5 Plačilni postopki**

**IV.1.5.1 Vnaprejšnje financiranje** se ne uporablja za ukrep 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest.

### **IV.1.5.2 Končno plačilo**

#### **Končno poročilo**

Nepovratna sredstva bodo izplačana upravičencu po tem, ko upravičenec odda in agencija EACEA prejme zahtevek za plačilo, ki je vključen v obrazec za končno poročilo. Končno poročilo je treba predložiti na uradnih obrazcih za končno poročilo v **dveh mesecih** po datumu konca projekta, vsebovati pa mora opis rezultatov projekta v primerjavi z začetnimi cilji. Upravičenec mora, da bi prejel (končno) plačilo, poslati končno poročilo in utemeljitve, kot je navedeno na spletni strani: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php)

## Izračun končnega plačila

Če je v okviru ukrepa 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest – dejansko število upravičenih udeležencev in dni manjše od števila, predvidenega v projektnem predlogu, se zmanjšanje nepovratnih sredstev izračuna na podlagi fiksnih „razponov“ udeležencev ([glejte PRILOGO III, str. 59](#)).

### PRIMER:

V skladu s projektnim predlogom število upravičenih udeležencev znaša **84** oseb za srečanje, ki traja **manj kot 10 dni**. Tako se za srečanje državljanov, ki vključuje **od 71 do 85 udeležencev** in traja **manj kot 10 dni**, dodelijo nepovratna sredstva v višini **11 000 EUR**.

Spodaj sta predstavljena dva primera izračuna končnega plačila

a) Na podlagi končnega poročila je bilo dejansko število udeležencev, ki so se udeležili dogodka, **65**, dejansko število dni pa je bilo **manj kot 10**. Ker se je razpon udeležencev spremenil z od 71 do 85 na od 56 do 70, se končno plačilo zmanjša na **9 000 EUR**.

a) Na podlagi končnega poročila je bilo dejansko število udeležencev, ki so se udeležili dogodka, **75**, dejansko število dni pa je bilo manj kot 10. Čeprav se je število udeležencev zmanjšalo s **84 na 75**, je razpon udeležencev ostal enak (od 71 do 85), zato bo končno plačilo ostalo nespremenjeno (**11 000 EUR**).

*Opomba: Za prejem končnega plačila mora biti doseženo najmanjše število udeležencev (25) v skladu z ukrepom 1.1.*

## IV.2 Akcija 1, ukrep 1.2 – Mreže pobratenih mest

### IV.2.1 Posebne značilnosti

Lokalne oblasti se redno srečujejo z novimi vprašanji in sodelujejo pri izvajanju različnih politik, ki so pogosto povezane z razvojem politike na evropski ravni. Mrežno povezovanje med občinami v zvezi z vprašanji skupnega interesa je pomembno sredstvo za omogočanje razprav na podlagi informacij in izmenjave dobrih praks.

Pobratenje je močna vez, ki povezuje dve občini, zato je treba **zmožnost mrež**, ustvarjenih z vrsto vezi pobratenja mest, uporabiti za razvoj *tematskega* in *dolgotrajnega* sodelovanja med mesti. Komisija podpira razvoj takih mrež, ki so pomembne za zagotavljanje strukturiranega, intenzivnega in večstranskega sodelovanja in ki zato prispevajo k čim večjemu učinku programa.

**Od projektov mrež pobratenih mest se pričakuje, da bodo:**

- povezovali **vrsto dejavnosti o temi(-ah) skupnega interesa**, ki se bodo obravnavale v okviru prednostnih nalog programa in pomembno vplivale na evropsko povezovanje;
- zagotovili **komunikacijska orodja** za te dogodke za spodbujanje strukturiranega in trajnostnega tematskega mrežnega povezovanja ter obveščanje o rezultatih akcij;
- imeli **opredeljeno ciljno skupino**, za katero so izbrane teme posebno pomembne, in vključevali člane skupnosti, dejavne na zadevnem področju (tj. strokovnjake, lokalna združenja, državljane in skupine državljanov, na katere zadevna tema neposredno vpliva itd.);
- **podlaga za prihodnje pobude in delovanje** med vključenimi mesti v zvezi z obravnavanimi vprašanji ali morebitnimi drugimi vprašanji skupnega interesa.

#### **IV.2.2 Izbirni postopek**

Skozi celoten izbirni postopek se bodo prijave ocenjevale na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

##### **IV.2.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane ([glejte PRILOGO II, str. 58](#)).

#### **A. Prijavitelj in partnerji**

##### **A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev**

**A.1.1 Pravni status:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.2 Sedež v sodelujoči državi:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.3 Vrsta organizacije:**

- mesta/občine ali njihovi odbori za pobratenje ali mreže;
- druge ravni lokalnih/regionalnih organov;
- zveze/združenja lokalnih organov;
- nepridobitne organizacije, ki zastopajo lokalne organe.

##### **A.2 Število partnerjev**

Projekt mora vključevati občine iz vsaj **štirih** sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU.

## **B. Narava in razsežnost projekta**

### **B.1 Število udeležencev**

Projekt mora vključevati vsaj **30** povabljenih udeležencev. „Povabljeni udeleženci“ so mednarodni udeleženci, ki jih je (so jih) poslal(-i) partner(-ji), ki izpolnjuje(-jo) pogoje.

### **B.2 Proračun**

Projektne predloge morajo biti skladni z merilom glede najnižjih upravičenih nepovratnih sredstev, ki se dodelijo za projekt.

Najnižja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **10 000 EUR**

Najvišja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **150 000 EUR**

### **B.3 Kraj in število dejavnosti**

Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli državi, sodelujoči v projektu, ki izpolnjuje pogoje ([str. 17](#)). Predvideti je treba vsaj **tri** dogodke na projekt.

### **B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

Projekt se mora začeti v zadevnem obdobju upravičenosti, ki je odvisno od roka za ukrep, v katerem je oddana prijava (glejte poglavje I.8, [str. 12](#)).

Projekt traja največ **24 mesecev**.

Posamezni dogodek traja največ **21 dni**.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavní obrazec**

### **C.2 Rok**

### **C.3 Uradni jezik**

Glej poglavje II.1 ([str. 14](#)) in poglavje II.2.1 ([str. 18](#)).

**IV.2.2.2 Merila za izključitev:** glejte poglavje II.2.2, [str. 18](#).

**IV.2.2.3 Izbirna merila** – Operativna in finančna zmožnost – glejte poglavje II.2.3, [str. 19](#).

**IV.2.2.4 Merila za dodelitev:** glejte poglavje II.2.4, [str. 20](#).

### **IV.2.3 Izračun nepovratnih sredstev**

Pavšalni sistem je bil ob upoštevanju rezultatov statistične analize projekta iz let 2008 in 2009 poenostavljen. Dnevne postavke različnih držav, ki so se prej uporabljale za izračun nepovratnih sredstev, se ne uporabljajo več. Novi sistem pavšalnega financiranja temelji samo na številu vseh udeležencev (lokalnih in mednarodnih) – določeno v razponu – in številu dni. Enaki parametri veljajo za vse države, ki sodelujejo v programu. Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi pavšalnega financiranja. Izračun skupnih nepovratnih sredstev temelji na seštevku:

A. skupnih zaprosenih zneskov **za vsak dogodek**;



B. zaprosenega zneska za **komunikacijska orodja**, če ta obstajajo, in

C. zaprosenega zneska za **koordinacijske stroške**, če ti obstajajo.

(Za pavšalne zneske, za katere se zaprosi v okviru tega ukrepa, glejte PRILOGO IV na strani 60 tega vodnika.)

**IV.2.4 Uporaba sporazuma o nepovratnih sredstvih ali odločbe o nepovratnih sredstvih:** glejte poglavje III.1.3, [str. 23](#).

#### **IV.2.5 Plačilni postopki**

Uporablja se vnaprejšnje financiranje: **50 % skupnih nepovratnih sredstev**. Glede informacij o postopkih vnaprejšnjega financiranja in končnega plačila glejte poglavje III.2.6, [str. 32](#).

### **IV.3 Akcija 1, ukrep 2.1 – Projekti državljanov**

#### **IV.3.1 Posebne značilnosti**

Ukrep „Projekti državljanov“ je namenjen raziskovanju inovativnih metodologij in pristopov za spodbujanje dejavnega sodelovanja državljanov na evropski ravni ter dialoga med evropskimi državljani in evropskimi institucijami. Na podlagi tega ukrepa bodo podprti različni nadnacionalni in medsektorski projekti, ki neposredno vključujejo državljane. Prednost bodo imeli projekti, namenjeni spodbujanju sodelovanja na lokalni ravni.

*Od projektov državljanov se pričakuje, da bodo zagotovili:*

- **zbiranje mnenj državljanov** o nekaterih ključnih evropskih izzivih za prihodnost;
- **raziskovanje novih metodologij**, ki lahko **spodbujajo dejavno vzajemno delovanje** in razpravo med državljani o zadevah, povezanih s politikami EU, ki vplivajo na njihovo vsakdanje življenje;
- **ustvarjanje mehanizmov**, ki bodo evropskim državljanom omogočali **razvoj državljanskih kompetenc**, da bodo oblikovali svoje poglede in mnenja o procesu evropskega povezovanja v obliki priporočil za oblikovalce politike na evropski ravni;
- **spodbujanje dialoga med evropskimi državljani in institucijami EU**, ki daje državljanom znanje glede politik EU in njihovega vpliva ter zagotavlja, da institucije EU ustrezno spremljajo mnenja državljanov.

V zvezi s tem se zahteva, da mora biti vsaj 30 % udeležencev projekta iz držav, ki niso država gostiteljica dogodka.

Te cilje je mogoče doseči z ustanavljanjem zborov državljanov, ki lahko oblikujejo

priporočila, ki jih je mogoče vključiti v proces politike na evropski ravni. Pri pripravi in izvedbi projektov je treba spodbujati pravi pristop od spodaj navzgor. Priporočila državljanov, ki izhajajo iz teh procesov, so dragocen prispevek za Evropsko komisijo, saj se razlikujejo od prispevkov, ki jih Komisija prejema prek konvencionalnih posvetovalnih kanalov, in jih dopolnjujejo.

Generalni direktorat Evropske komisije za komuniciranje je pripravljen prevzeti vlogo dovetnega sogovornika in resničnega partnerja organizacij, ki se ukvarjajo z organizacijo zborov državljanov. Zato se ta generalni direktorat zavezuje, da bo zagotavljal informacije in strokovno znanje o temah v izbranih projektih, da bi olajšal dostop do drugih evropskih strokovnjakov in zagotovil ustrezno spremljanje priporočil državljanov, ki bodo rezultat projekta.

#### **IV.3.2 Izbirni postopek**

Skozi celoten izbirni postopek se bodo prijave ocenjevale na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

##### **IV.3.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane ([glejte PRILOGO II, str. 58](#)).

## **A. Prijavitelj in partnerji**

### **A.1 Narava prijavitelja in partnerjev**

**A.1.1 Pravni status:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.2 Sedež v sodelujoči državi:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

#### **A.1.3 Vrsta organizacije**

Organizacije civilne družbe (kot je opisano v [PRILOGI I, str. 53](#)) ali lokalni organi.

### **A.2 Število partnerjev**

Projekt mora vključevati organizacije/institucije iz vsaj **petih** sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU.

## **B. Narava in razsežnost projekta**

### **B.1 Število udeležencev**

Projekt mora vključevati vsaj **200 udeležencev**.

### **B.2 Proračun**

Projektne predloge morajo biti skladni z merilom glede najnižjih upravičenih nepovratnih sredstev, ki se dodelijo za projekt.

Najnižja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **100 000 EUR**

Najvišja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **250 000 EUR**

### **B.3 Kraj dejavnosti**

Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli državi, sodelujoči v programu, ki izpolnjuje pogoje ([glejte str. 17](#)).

### **B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

Projekt se mora začeti v zadevnem obdobju upravičenosti, ki je odvisno od roka za ukrep, v katerem je oddana prijava (glejte poglavje I.8, [str. 12](#)).

Projekt traja največ **12 mesecev**.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavní obrazec**

### **C.2 Rok**

### **C.3 Uradni jezik**

Glej poglavje II.1 ([str. 14](#)) in poglavje II.2.1 ([str. 18](#)).

**IV.3.2.2 Merila za izključitev:** glejte poglavje II.2.2, [str. 18](#).

**IV.3.2.3 Izbirna merila – Operativna in finančna zmožnost –** glejte poglavje II.2.3, [str. 19](#).

**IV.3.2.4 Merila za dodelitev:** glejte poglavje II.2.4, [str. 20](#).

### IV.3.3 Izračun nepovratnih sredstev

Nepovratna sredstva se izračuna na podlagi proračunskega financiranja. Za več informacij o proračunskem financiranju glejte poglavje III.2.5.2, [str. 30](#).

Nepovratna sredstva ne sme preseči najvišje stopnje, ki znaša **60 % upravičenih stroškov** zadevne akcije. V skladu s tem mora biti vsaj 40 % celotnih predvidenih upravičenih izdatkov iz virov, ki niso proračun Evropske unije. Dodeljeni znesek nikakor ne sme presegati zneska, za katerega je bila predložena prijava.

**IV.3.4 Uporaba sporazuma o nepovratnih sredstvih ali odločbe o nepovratnih sredstvih:** glejte poglavje III.1.3, [str. 23](#).

### IV.3.5 Plačilni postopki

Uporablja se vnaprejšnje financiranje: **50 % skupnih nepovratnih sredstev**. Glede informacij o postopkih vnaprejšnjega financiranja in končnega plačila glejte poglavje III.2.6, [str. 32](#).

## IV.4 Akcija 1, ukrep 2.2 – Podporni ukrepi

### IV.4.1 Posebne značilnosti

Namen tega ukrepa je podpirati dejavnosti, ki lahko vodijo do vzpostavitve dolgotrajnih partnerstev in mrež, ki bodo dosegle veliko različnih zainteresiranih strani, da bi spodbujali aktivno evropsko državljanstvo in s tem prispevali k zagotavljanju boljšega odziva na cilje programa in k doseganju čim večjega učinka in uspeha celotnega programa.

*Od podpornih ukrepov se pričakuje, da bodo* financirali dejavnosti, ki jih izvajajo strukture, kot so platforme in mreže, katerih namen je razvijati in krepiti vse akcije programa ter tako prispevati k nemotenemu izvajanju programa in zagotavljati široko nadvladano pokritost v korist morebitnih zainteresiranih skupin programa z naslednjimi vrstami dejavnosti:

- **usposabljanja**, ki morebitnim prijaviteljem programa Evropa za državljane omogočajo, da nadgrajujejo svoje znanje in veščine za vodenje kakovostnih projektov;
- **informativni sestanki** za promocijo programa Evropa za državljane ali posebnega ukrepa v okviru tega programa, katerih namen je izmenjava izkušenj in najboljših prakse med sedanjimi in morebitnimi prihodnjimi zainteresiranimi skupinami programa;
- **oblikovanje platform**, ki pospešujejo iskanje partnerjev in mrežno povezovanje med sedanjimi in morebitnimi prihodnjimi zainteresiranimi skupinami programa Evropa za državljane.

## **IV.4.2 Izbirni postopek**

Skozi celoten izbirni postopek se bodo prijave ocenjevale na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

### **IV.4.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane (glejte PRILOGO II, str. 658).

## **A. Prijavitelj in partnerji**

### **A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev**

**A.1.1 Pravni status:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.2 Sedež v sodelujoči državi:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

#### **A.1.3 Vrsta organizacije**

Združenja/zveze lokalnih organov ali drugih organov s posebnim znanjem/izkušnjami na področju državljanstva.

### **A.2 Število partnerjev**

Projekt mora vključevati organizacije iz vsaj **dveh** sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU.

## **B. Narava in razsežnost projekta**

### **B.1 Število udeležencev – se ne uporablja.**

#### **B.2 Proračun**

Projektne predlogi morajo biti skladni z merilom glede najnižjih upravičenih nepovratnih sredstev, ki se dodelijo za projekt.

Najnižja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **30 000 EUR**

Najvišja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **100 000 EUR**

#### **B.3 Kraj dejavnosti**

Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli državi, sodelujoči v programu, ki izpolnjuje pogoje ([glejte str. 17](#)).

Predvideti je treba vsaj **dva** dogodka na projekt.

#### **B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

Projekt se mora začeti v zadevnem obdobju upravičenosti, ki je odvisno od roka za ukrep, v katerem je oddana prijavo (glejte poglavje I.8, [str. 12](#)).

Projekt traja največ **12 mesecev**.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavitni obrazec**

### **C.2 Rok**

### **C.3 Uradni jezik**

Glej poglavje II.1 ([str. 14](#)) in poglavje II.2.1 (str. 18).

**IV.4.2.2 Merila za izključitev:** glejte poglavje II.2.2, [str. 18](#).

**IV.4.2.3 Izbirna merila** – Operativna in finančna zmožnost – glejte poglavje II.2.3, [str. 19](#).

**IV.4.2.4 Merila za dodelitev:** glejte poglavje II.2.4, [str. 20](#).

### **IV.4.3 Izračun nepovratnih sredstev**

Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi proračunskega financiranja. Za več informacij o proračunskem financiranju glejte [poglavje III.2.5.2, str. 30](#).

Nepovratna sredstva ne smejo preseči najvišje stopnje, ki znaša **80 % upravičenih stroškov** zadevne akcije. V skladu s tem mora biti vsaj 20 % celotnih predvidenih upravičenih izdatkov iz virov, ki niso proračun Evropske unije. Dodeljeni znesek nikakor ne sme presegati zneska, za katerega je bila predložena prijava.

**IV.4.4 Uporaba sporazuma o nepovratnih sredstvih ali odločbe o nepovratnih sredstvih:** glejte poglavje III.1.3, [str. 23](#).

### **IV.4.5 Plačilni postopki**

Uporablja se vnaprejšnje financiranje: **50 % skupnih nepovratnih sredstev**. Glede informacij o postopkih vnaprejšnjega financiranja in končnega plačila glejte poglavje III.2.6, [str. 32](#).

## **Akcija 2 – Aktivna civilna družba v Evropi**

### **IV.5 Akcija 2, ukrep 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe**

#### **IV.5.1 Posebne značilnosti**

Ta ukrep podpira konkretne ukrepe, ki jih sprožijo organizacije civilne družbe s sedežem v sodelujočih državah, ki delujejo na evropski, državni, regionalni ali lokalni ravni, v zvezi z vprašanji skupnega interesa, povezanimi s prednostnimi nalogami in cilji programa.

*Projekti na podlagi tega ukrepa* morajo biti usmerjeni v teme splošnega evropskega interesa,

pri tem pa morajo posebno pozornost posvečati učinku evropskih politik.

**Od projektov na podlagi tega ukrepa se pričakuje, da bodo vključevali dejavnosti, kot so** konference, seminarji, razprave, televizijske ali radijske oddaje, priprava avdiovizualnega gradiva, javnomnenjske raziskave, uporaba novih informacijskih tehnologij itd. ter druge dejavnosti, ki omogočajo inovacije in vključujejo različne ciljne skupine ter imajo jasnejšo strategijo razširjanja.

Da bi spodbudili bolj strukturirane projekte, je bil najvišji znesek povečan s 55 000 EUR na 150 000 EUR, trajanje projektov pa je bilo podaljšano z največ 12 na največ 18 mesecev. To naj bi zagotovilo več možnosti za inovacije, vključevanje več različnih ciljnih skupin in okrepljeno strategijo razširjanja.

#### **IV.5.2 Izbirni postopek**

Skozi celoten izbirni postopek se bodo prijave ocenjevale na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

##### **IV.5.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane ([glejte PRILOGO II, str. 58](#)).

Organizacije splošnega evropskega interesa, ki so bile izbrane, da bodo v letu 2012 prejele nepovratna sredstva za poslovanje za akcijo 2.1 ali 2.2, v letu 2013 niso upravičene do financiranja v okviru tega ukrepa.

#### **A. Prijavitelj in partnerji**

##### **A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev**

**A.1.1 Pravni status:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.2 Sedež v sodelujoči državi:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.3 Vrsta organizacije**

Organizacije civilne družbe (kot je opisano v [PRILOGI I, str. 53](#)).

##### **A.2 Število partnerjev**

Projekt mora vključevati organizacije iz vsaj **dveh** sodelujočih držav, od katerih je vsaj ena država članica EU.

#### **B. Narava in razsežnost projekta**

##### **B.1 Število udeležencev – se ne uporablja**

##### **B.2 Proračun**

Projektne predloge morajo biti skladni z merilom glede najnižjih upravičenih nepovratnih sredstev, ki se dodelijo za projekt.

Najnižja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **10 000 EUR**

Najvišja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **150 000 EUR**

### **B.3 Kraj dejavnosti**

Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli od držav, sodelujoči v programu, ki izpolnjuje pogoje ([glejte str. 17](#)).

### **B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

Projekt se mora začeti v zadevnem obdobju upravičenosti, ki je odvisno od roka za ukrep, v katerem je oddana prijava ([glejte poglavje I.8, str. 12](#)).

Projekt traja največ **18 mesecev**.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavitni obrazec**

### **C.2 Rok**

### **C.3 Uradni jezik**

Glej poglavje II.1 ([str. 14](#)) in poglavje II.2.1 ([str. 18](#)).

**IV.5.2.2 Merila za izključitev:** [glejte poglavje II.2.2, str. 18](#).

**IV.5.2.3 Izbirna merila** – Operativna in finančna zmožnost – [glejte poglavje II.2.3, str. 19](#).

**IV.5.2.4 Merila za dodelitev:** [glejte poglavje II.2.4, str. 20](#).

### **IV.5.3 Izračun nepovratnih sredstev**

Prijavitelji lahko izbirajo med dvema sistemoma financiranja:

- **pavšalnim ali**
- **proračunskim.**

#### **Pavšalno financiranje**

Pavšalni sistem je bil ob upoštevanju rezultatov statistične analize projekta iz let 2008 in 2009 poenostavljen. Dnevne postavke različnih držav, ki so se prej uporabljale za izračun nepovratnih sredstev, se ne uporabljajo več. Novi sistem pavšalnega financiranja temelji samo na številu vseh udeležencev (lokalnih in mednarodnih) – določeno v razponu – in številu dni. Enaki parametri veljajo za vse države, ki sodelujejo v programu.

Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi pavšalnega financiranja. Izračun skupnih nepovratnih sredstev temelji na seštevku:

- A. skupnih zaprosenih zneskov **za vsak dogodek**;
- B. zaprosenega zneska za **komunikacijska orodja**, če ta obstajajo, in



C. zaprosenega zneska za **koordinacijske stroške**, če ti obstajajo.

(Za pavšalne zneske, za katere se zaprosi v okviru tega ukrepa, glejte PRILOGO IV na strani 60 tega vodnika.)

### **Proračunsko financiranje**

Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi proračunskega financiranja. Za več informacij o proračunskem financiranju glejte poglavje III.2.5.2, [str. 30](#).

Nepovratna sredstva ne smejo preseči najvišje stopnje, ki znaša **70 % upravičenih stroškov** zadevne akcije. V skladu s tem mora biti vsaj 30 % celotnih predvidenih upravičenih izdatkov iz virov, ki niso proračun Evropske unije. Dodeljeni znesek nikakor ne sme presegati zneska, za katerega je bila predložena prijava.

**IV.5.4 Uporaba sporazuma ali odločbe o nepovratnih sredstvih:** glejte poglavje III.1.3, [str. 23](#).

### **IV.5.5 Plačilni postopki**

Uporablja se vnaprejšnje financiranje: **50 % skupnih nepovratnih sredstev**. Glede informacij o postopkih vnaprejšnjega financiranja in končnega plačila glejte poglavje III.2.6, [str. 32](#).

## **Akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje**

### **IV.6 Akcija 4 – Aktivno evropsko spominjanje**

#### **IV.6.1 Posebne značilnosti**

Evropska unija temelji na vrednotah, kot so svoboda, demokracija in spoštovanje človekovih pravic. Da bi lahko popolnoma razumeli njihov pomen, je treba ohraniti spomin na kršitve teh načel, ki sta jih povzročila nacizem in stalinizem v Evropi. Z ohranjanjem spomina na žrtve ter ohranjanjem krajev in arhivov, povezanih z deportacijami, bodo Evropejci ohranili spomin na preteklost, vključno z njenimi temnimi stranmi. Zlasti je pomembno, da to storimo zdaj, ko priče postopoma izginjajo.

***Na podlagi tega ukrepa se lahko podprejo projekti naslednjih vrst:***

- projekti, ki se nanašajo na ohranjanje glavnih krajev in spomenikov, povezanih z množičnimi deportacijami, nekdanjimi koncentracijskimi taborišči in drugimi kraji, na katerih so nacisti množično mučili in pobijali ljudi, in arhivov z dokumentacijo o teh dogodkih, ter projekti za ohranjanje spomina na žrtve in tiste, ki so v skrajno težkih razmerah reševali ljudi pred holokavstom;
- projekti, ki so povezani z ohranjanjem spomina na žrtve množičnih pobojev in deportacij v času stalinizma.

**Od projektov na podlagi tega ukrepa se pričakuje**, da bodo vključevali podobne dejavnosti, kot so navedene pod akcijo 2, ukrepom 3 – Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe ([glejte str. 47](#)).

#### **IV.6.2 Izbirni postopek**

Skozi celoten izbirni postopek se bodo prijave ocenjevale na podlagi naslednjih meril: meril o izpolnjevanju pogojev, meril za izključitev, izbirnih meril in meril za dodelitev.

##### **IV.6.2.1 Merila o izpolnjevanju pogojev**

Merila o izpolnjevanju pogojev so razdeljena v tri glavne skupine, ki obravnavajo a) prijavitelja in partnerje, b) naravo in razsežnost projekta in c) prijavo. Ta vodnik vsebuje preglednico meril o izpolnjevanju pogojev, ki se uporabljajo za program Evropa za državljane ([glejte PRILOGO II, str. 58](#)).

#### **A. Prijavitelj in partnerji**

##### **A. 1 Narava prijavitelja in partnerjev**

**A.1.1 Pravni status:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.2 Sedež v sodelujoči državi:** glejte poglavje II.2.1 ([str. 17](#)).

**A.1.3 Vrsta organizacije:**

- nevladne organizacije,
- združenja preživelih,
- subjekti, ki vodijo spominjanje,
- muzeji,
- lokalne in regionalne oblasti,
- zveze splošnega evropskega interesa,
- fundacije,
- raziskovalne/izobraževalne ustanove.

##### **A.2 Število partnerjev**

Projekt mora vključevati organizacije iz ene države, sodelujoče v programu, ki izpolnjuje pogoje.

## **B. Narava in razsežnost projekta**

### **B.1 Število udeležencev – se ne uporablja**

### **B.2 Proračun**

Projektne predlogi morajo biti skladni z merilom glede najnižjih upravičenih nepovratnih sredstev, ki se dodelijo za projekt.

Najnižja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **10 000 EUR**

Najvišja upravičena nepovratna sredstva za projekt: **100 000 EUR**

### **B.3 Kraj dejavnosti**

Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli državi, sodelujoči v programu, ki izpolnjuje pogoje ([glejte str. 17](#)).

### **B.4. Obdobje upravičenosti/trajanje projekta**

Projekt se mora začeti v zadevnem obdobju upravičenosti, ki je odvisno od roka za ukrep, v katerem je oddana prijava (glejte poglavje I.8, [str. 12](#)).

Projekt traja največ **18 mesecev**.

## **C. Prijava**

### **C.1 Uradni prijavitni obrazec**

### **C.2 Rok**

### **C.3 Uradni jezik**

Glej poglavje II.1 ([str. 14](#)) in poglavje II.2.1 ([str. 18](#)).

**IV.6.2.2 Merila za izključitev:** glejte poglavje II.2.2, [str. 18](#).

**IV.6.2.3 Izbirna merila – Operativna in finančna zmožnost –** glejte poglavje II.2.3, [str. 19](#).

**IV.6.2.4 Merila za dodelitev:** glejte poglavje II.2.4, [str. 20](#).

### **IV.6.3 Izračun nepovratnih sredstev**

Prijavitelji lahko izbirajo med dvema sistemoma financiranja:

- pavšalnim ali
- proračunskim.

### **Pavšalno financiranje**

Nepovratna sredstva

Pavšalni sistem je bil ob upoštevanju rezultatov statistične analize projekta iz let 2008 in 2009 poenostavljen. Dnevne postavke različnih držav, ki so se prej uporabljale za izračun nepovratnih sredstev, se ne uporabljajo več. Novi sistem pavšalnega financiranja temelji samo na številu vseh udeležencev (lokalnih in mednarodnih) – določeno v razponu – in številu dni. Enaki parametri veljajo za vse države, ki sodelujejo v programu.

Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi pavšalnega financiranja. Izračun skupnih nepovratnih sredstev temelji na seštevku:

- A. skupnih zaprosenih zneskov **za vsak dogodek**;
- B. zaprosenega zneska za **komunikacijska orodja**, če ta obstajajo, in
- C. zaprosenega zneska za **koordinacijske stroške**, če ti obstajajo.

(Za pavšalne zneske, za katere se zaprosi v okviru tega ukrepa, glejte PRILOGO IV na strani 60 tega vodnika.)

#### **Proračunsko financiranje**

Nepovratna sredstva se izračunajo na podlagi proračunskega financiranja. Za več informacij o proračunskem financiranju glejte poglavje III.2.5.2, [str. 30](#).

Nepovratna sredstva ne smejo preseči najvišje stopnje, ki znaša **70 % upravičenih stroškov** zadevne akcije. V skladu s tem mora biti vsaj 30 % celotnih predvidenih upravičenih izdatkov iz virov, ki niso proračun Evropske unije. Dodeljeni znesek nikakor ne sme presegati zneska, za katerega je bila predložena prijava.

**IV.6.4 Uporaba sporazuma ali odločbe o nepovratnih sredstvih:** glejte poglavje III.1.3, [str. 23](#).

#### **IV.6.5 Plačilni postopki**

Uporablja se vnaprejšnje financiranje: **50 % skupnih nepovratnih sredstev**. Glede informacij o postopkih vnaprejšnjega financiranja in končnega plačila glejte poglavje III.2.6, [str. 32](#).

## PRILOGA 1 – GLOSAR

**Aktivno evropsko državljanstvo:** treba ga razumeti kot „sodelovanje v civilni družbi, skupnosti in/ali političnem življenju, ki poteka v medsebojnem spoštovanju, brez nasilja in v skladu s človekovimi pravicami in demokracijo“ (raziskovalni projekt Skupnega raziskovalnega središča/Centra za raziskave o izobraževanju in vseživljenjskem učenju Evropske komisije iz leta 2006).

**Merila za dodelitev:** podlaga za ocenjevanje kakovosti predlogov glede na cilje in zahteve, določene za vsak sklop programa. Zajemajo kakovostne in količinske elemente, ki jim je vsakemu posebej dodeljena specifična vrednost.

**Bančni račun:** bančni račun ali podračun *upravičenca*, izražen v evrih, prek katerega se izvedejo vsa plačila, povezana z akcijo. Agencija EACEA bo ustvarila datoteko s podrobnimi podatki o računu ali podračunu na podlagi *obrazca za finančno identifikacijo*, ki ga zagotovi koordinator.

**Upravičenec:** organizacija, ki je pravno odgovorna za izvajanje akcije in je prejemnik nepovratnih sredstev.

**Proračunski organ:** Evropski svet in Evropski parlament oblikujeta proračun Evropske unije na podlagi predloga Evropske komisije.

**Zbori državljanov:** model za pospeševanje aktivnega sodelovanja med državljani EU s spodbujanjem dialoga med njimi in podpiranjem oblikovanja mnenj o procesu evropskega povezovanja. Glej [http://ec.europa.eu/citizenship/pilot-projects/doc383\\_en.htm](http://ec.europa.eu/citizenship/pilot-projects/doc383_en.htm).

**Organizacije civilne družbe:** med drugim vključujejo sindikate, izobraževalne ustanove in organizacije, ki delujejo na področju prostovoljnega dela in ljubiteljskega športa (na primer nevladne organizacije, krovne organizacije, mreže, združenja in zveze, možganski trusti, univerze, verske organizacije).

**Navzkrižje interesov:** v skladu s finančno uredbo (člen 52):

1. „Vsem finančnim udeležencem in kateri koli drugi osebi, ki sodeluje pri izvrševanju, upravljanju, reviziji ali notranji kontroli proračuna, je prepovedano vsakršno dejanje, ki bi lahko povzročilo navzkrižje njihovih interesov z interesi Skupnosti. Če bi do tega prišlo, mora zadevna oseba prenehati s temi dejavnostmi in zadevo prepustiti pristojnemu organu.
2. Navzkrižje interesov obstaja, kadar je ogroženo nepristransko in objektivno izvajanje nalog finančnega udeleženca ali druge osebe iz odstavka 1 zaradi družinskih, čustvenih, političnih ali narodnostnih razlogov, gospodarskega interesa ali kakršnega koli drugega skupnega interesa z *upravičencem*.“

**Amortizacija opreme:** amortizacija se uporablja pri nakupu opreme, ki se uporablja za projekt ali sofinanciran letni delovni program. Upravičen *neposreden strošek* je le amortizacija med *obdobjem upravičenosti*, kot je opredeljeno v *sporazumu/odločbi o nepovratnih sredstvih*, če se oprema uporablja posebej za projekt ali v zvezi z dejavnostmi sofinanciranega delovnega programa. Za amortizacijo se uporabljajo nacionalni davčni in računovodski predpisi organizacije *upravičenca*.

**Neposredni stroški:** upravičeni neposredni stroški so tisti stroški, ki jih je mogoče opredeliti kot posebne stroške, ki so neposredno povezani z izvajanjem projekta ali delovnega programa in jih je zato mogoče pripisati neposredno projektu ali delovnemu programu.

**E-obrazec:** elektronski prijavní obrazec za nepovratna sredstva, ki ga lahko izpolnite in oddate na spletni strani: [http://eacea.ec.europa.eu/efoms/index\\_en.php#1](http://eacea.ec.europa.eu/efoms/index_en.php#1).

**Točke Evrope za državljane:** nacionalne strukture, odgovorne za zagotavljanje učinkovitega osnovnega razširjanja praktičnih informacij o izvajanju programa, njegovih dejavnostih in razširjanju ter možnostih financiranja. Seznam točk Evrope za državljane po vsej Evropi in ustrezni kontaktni podatki so na voljo na spletni strani: [http://ec.europa.eu/citizenship/how-to-participate/doc714\\_en.htm](http://ec.europa.eu/citizenship/how-to-participate/doc714_en.htm).

**Države članice EFTA/EGP:** tri države, ki sodelujejo v programu in so članice Evropskega združenja za prosto trgovino (EFTA) in Evropskega gospodarskega prostora (EGP): Islandija, Lihtenštajn in Norveška.

**Upravičeni proračun:** proračun predloga mora biti izražen v evrih in mora vsebovati dva dela: predvidene stroške, upravičene do financiranja Evropske unije, in predvidene prihodke (vključno z zahtevano nepovratna sredstva). Proračun mora biti vedno uravnotežen (odhodki = prihodki).

**Upravičeni stroški:** nujni, posebni in razumni izdatki, ki jih ima *upravičenec/soorganizatorji* pri izvajanju sofinancirane akcije ali organizacija *upravičenca* pri izvajanju dejavnosti, opredeljenih v svojem letnem delovnem programu. Evidentirati jih je treba v računovodskih izkazih v skladu z veljavnimi računovodskimi načeli. Postopki notranje revizije in računovodski postopki morajo omogočati preverjanje, ali stroški in prihodki, povezani z akcijo, ustrezajo računovodskim izkazom in dokazilom.

**Merila o izpolnjevanju pogojev:** merila o izpolnjevanju pogojev so določena za vsak *ukrep* programa in se preverijo med prvo fazo postopka izbire oddanih predlogov. Samo predlogi, ki izpolnjujejo ustrezna merila o izpolnjevanju pogojev, se natančno ocenijo na podlagi *izbirnih meril* in *meril za dodelitev*.

**Obdobje upravičenosti:** obdobje, v katerem morajo nastati *upravičeni stroški*, tj. stroški, ki so nujni za izvajanje akcije ali sofinanciranega delovnega programa in ustvarjajo obveznost plačila. Obdobje upravičenosti je določeno v *sporazumu o nepovratnih sredstvih/odločbi o nepovratnih sredstvih*.

**Merila za izključitev:** to so merila splošne narave in veljajo za vse prijavitelje za nepovratna sredstva, ki jih dodeli Komisija. Prijavitelji morajo dokazati, da izpolnjujejo določbe iz členov 93(1), 94 in 96(2)(a) finančne uredbe.

**Finančna zmožnost prijavitelja:** to je eno od *izbirnih meril*, ki se ocenijo med postopkom izbire oddanih predlogov, kadar zahtevana nepovratna sredstva presegajo 60 000 EUR. Prosilci morajo imeti stalna in zadostna sredstva za financiranje dejavnosti v obdobju, v katerem se izvaja akcija, in za udeležbo pri sofinanciranju. Za lažje preverjanje *finančne zmožnosti* je treba predložiti obrazec o finančni zmožnosti.

**Obrazec za finančno identifikacijo:** službe agencije EACEA ne morejo dodeliti nepovratnih sredstev niti odobriti vnaprejšnjega financiranja končnih plačil, dokler se ne evidentirajo in centralno potrdijo podrobni podatki o *upravičencih*. V ta namen morajo prijavitelji predložiti obrazec za finančno identifikacijo, ki omogoča preverjanje *bančnega računa*, povezanega s *sporazumom o nepovratnih sredstvih/odločbo o nepovratnih sredstvih*. Imetnik računa mora podpisati obrazec, banka pa ga mora potrditi (tj. uradni žig banke in podpis predstavnika banke).

**Pavšalne tarife:** V skladu s tem sistemom se nepovratna sredstva izračunajo na podlagi fiksnega zneska. Sistem za izračunavanje nepovratnih sredstev na podlagi pavšalnih tarif in pavšalnih zneskov je bil vzpostavljen za poenostavitev upravljanja nepovratnih sredstev za upravičence in tudi za agencijo EACEA.

**Sporazum o nepovratnih sredstvih:** Evropska unija lahko upravičene predloge financira na podlagi *sporazuma o nepovratnih sredstvih*, sklenjenega med agencijo EACEA in *upravičencem*. *Sporazum o nepovratnih sredstvih* določa pogoje, ki urejajo dodeljena nepovratna sredstva, in začne veljati, ko ga podpiše druga od dveh strani, tj. agencija EACEA. Mogoče ga je spremeniti med *obdobjem upravičenosti* akcije.

**Izračun nepovratnih sredstev:** uradni obrazec, ki ga je treba uporabiti za izračun nepovratnih sredstev in ga priložiti e-obrazcu pred oddajo. Izračun nepovratnih sredstev je sestavni del prijavnega obrazca.

**Odločba o nepovratnih sredstvih:** Evropska unija lahko upravičene predloge financira na podlagi odločbe o nepovratnih sredstvih, ki jo enostransko podpiše agencija EACEA. Odločba o nepovratnih sredstvih določa pogoje, ki urejajo dodeljena nepovratna sredstva. Mogoče jo je spremeniti med *obdobjem upravičenosti*.

**Posredni stroški (upravni/obratovalni stroški):** to so *upravičeni stroški*, ki jih ni mogoče opredeliti kot posebne stroške, ki so neposredno povezani z izvajanjem akcije (tj. ni jih mogoče pripisati neposredno akciji), mogoče pa jih je opredeliti in utemeljiti kot stroške, ki so nastali v povezavi z akcijo. Vključujejo lahko na primer stroške najema, ogrevanja, električne energije, plina, komunikacijskih in poštnih storitev.

**Pravna oseba:** Prijavitelji izpolnjujejo pogoje, če so pravne osebe, tj. zasebne ali javne organizacije s statusom pravne osebe. Da se omogoči preverjanje, ali so prijavitelji pravne osebe, je treba predložiti *obrazec o pravni osebi* skupaj z ustreznimi dokazili (tj. statut ali uradna izjava).

**Operativna zmožnost:** to je eno od *izbirnih meril*, ki se ocenijo med postopkom izbire oddanih predlogov, kadar zahtevana nepovratna sredstva presegajo 60 000 EUR. Prijavitelji morajo imeti potrebne strokovne veščine in kvalifikacije za dokončanje predlagane akcije ali delovnega programa.

**Države, ki sodelujejo v programu:** v programu lahko sodelujejo države članice Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo. Programu so se pridružile naslednje države, ki so tako upravičene do polnopravnega sodelovanja v vseh akcijah programa: Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika

Makedonija, Albanija, Črna gora, Srbija, Bosna in Hercegovina.

**Države, ki bi lahko v prihodnosti sodelovale v programu:** v programu lahko sodelujejo tudi druge države, če so izpolnjene nekatere zakonske in finančne obveznosti (tj. podpis memoranduma o soglasju s podrobnimi določili o njihovem sodelovanju v programu). Več informacij o razvoju dogodkov glede sodelovanja navedenih držav je na voljo na spletnem naslovu: [http://ec.europa.eu/citizenship/focus/focus14\\_en.htm](http://ec.europa.eu/citizenship/focus/focus14_en.htm). Države, ki bi lahko v prihodnosti sodelovale v programu, so:

- države članice EFTA, ki so članice EGP (Islandija, Lihtenštajn in Norveška),
- država kandidatka<sup>7</sup> (Turčija),
- Kosovo v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244.

**Programski odbor:** na podlagi sklepa o uvedbi programa Evropa za državljane Komisiji in agenciji EACEA pomaga odbor, ki ga sestavljajo predstavniki *držav, ki sodelujejo v programu*. Odbor je med drugim obveščen o izvajanju delovnega načrta za program, merilih za dodelitev, izbirnih postopkih in splošnem ravnovesju med različnimi akcijami programa ter poziva, da o tem poda svoje mnenje.

**Dokazilo, da organizacija deluje v imenu enega ali več lokalnih organov:** (velja le za nepridobitne organizacije in odbore za pobratenje, ki oddajo prijave v okviru ukrepa 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest in ukrepa 1.2 Mreže pobratenih mest) uradno pismo, v katerem je jasno navedeno, da prijavitelj deluje v imenu lokalnega organa, in ki ga podpiše predstavnik zadevnega lokalnega organa.

**Javna organizacija:** vsak organ, katerega del stroškov se po zakonu financira iz državnega proračuna, bodisi s strani centralne, regionalne ali lokalne oblasti. To pomeni, da so stroški te organizacije kriti iz sredstev javnega sektorja, pridobljenih z obdavčevanjem, globami ali zakonsko urejenimi pristojbinami, ne da bi organizaciji bilo treba iti skozi postopek prijave, v katerem ji morda ne bi uspelo pridobiti sredstev. Organizacij, katerih obstoj je odvisen od državnega financiranja in prejemajo podpore vsako leto, vendar obstaja vsaj teoretična možnost, da v določenem letu ne bodo uspeli pridobiti denarnih sredstev, agencija EACEA ne obravnava kot javne organizacije temveč kot zasebne organizacije.

**Nadzorstvena pravica:** Evropski parlament ima pravico nadzora nad izvajanjem ukrepov, ki spadajo v postopek soodločanja (tj. odločitve, ki jih sprejmeta Svet in Parlament na podlagi predloga Komisije). Za izvrševanje te pravice ima Parlament en mesec časa, da preuči osnutek ukrepa, preden Komisija sprejme uradno odločitev. Rok začne teči takoj, ko je predlagani izvedbeni ukrep (tj. seznam predlogov, izbranih za sofinanciranje) posredovan Parlamentu po posvetovanju s *programskim odborom*.

**Izbirna merila:** ta merila so podlaga za ocenjevanje *operativne zmožnosti* in *finančne zmožnosti* organizacij prosilk za dokončanje predlaganega projekta ali delovnega programa (glejte tudi *operativna zmožnosti* in *finančna zmožnost*).

---

<sup>7</sup> Državam prosilkam za članstvo EU se dodeli status države kandidatke z dnem, ko Evropski svet uradno prejme njihovo prošnjo.



**Oddajanje del podizvajalcem (pogodbe o izvajanju/oddajanje javnih naročil):** vse storitve in/ali blago, ki jih za predlagani projekt ali delovni program zagotovi stranka, ki ni organizacija prosilka, in jih v celoti plača ali povrne organizacija prosilka, ne glede na obliko sporazuma, sklenjenega med njimi in tretjo stranko. Podizvajalce je treba navesti v prijavnem obrazcu, v proračunu pa jasno prikazati neposredne stroške, povezane z dejavnostmi, ki jih izvajajo podizvajalci. Skupni znesek oddanih javnih naročil ne sme presegati polovice dodeljenih nepovratnih sredstev.

**Pobratena mesta:** treba jih je razumeti v *širšem smislu* kot mesta, ki so podpisala sporazum o pobratenju ali so se zavezala k podpisu takega sporazuma, ter mesta, ki so vzpostavila druge oblike partnerstva za spodbujanje sodelovanja in kulturnih povezav.

**Sporazumi o pobratenju:** ni enotne oblike ali vzorca za take sporazume, zato jih je mogoče oblikovati dokaj splošno v smislu medsebojnega sodelovanja, povezovanja ljudi in razvoja prihodnjih odnosov in skupnih akcij. V prijavnem obrazcu za nepovratna sredstva je treba navesti podrobne podatke v zvezi s sedanji in prihodnji sporazumi, kopij sporazumov pa ni treba predložiti prijavni dokumentaciji.

**Valorizacija:** lahko jo opredelimo kot postopek razširjanja in izkoriščanja rezultatov akcij, da se kar najbolj poveča njihova vrednost, okrepi njihov vpliv in omogoči koristi kar največ državljanom v Evropi.

Evropa za državljane – vodnik po programu – različica velja od leta 2011 – **PRILOGA II – Pregled meril o izpolnjevanju pogojev**

MERILA O IZPOLNJEVANJU POGOJEV	AKCIJA 1 – Aktivni državljani za Evropo				AKCIJA 2 – Aktivna civilna družba v Evropi			AKCIJA 4
	Ukrep 1.1 Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest*	Ukrep 1.2 Mreže pobratenih mest	Ukrep 2.1 Projekti državljanov	Ukrep 2.2 Podporni ukrepi			Ukrep 3 Podpora projektom, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe	Aktivno evropsko spominjanje
<b>A. NARAVA PRIJAVITELJA/PARTNERJEV</b>								
A.1 PRAVNI STATUS: VSI prijavitelji/partnerji morajo biti JAVNI ORGANI ali NEPRIDOBITNE ORGANIZACIJE s statusom pravne osebe, odvisno od ukrepa, za katerega se prijavijo.								
A.2 VSI prijavitelji/partnerji morajo imeti SEDEŽ v eni od držav, ki sodelujejo v programu (države članice EU + Hrvaška, Albanija, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Črna gora, Srbija, Bosna in Hercegovina).								
A.3 VRSTA organizacije								
JAVNI ORGANI ali NEPRIDOBITNE ORGANIZACIJE S STATUSOM PRAVNE OSEBE	mesta/občine  odbori za pobratenje, ki zastopajo lokalne organe  nepridobitne organizacije, ki zastopajo lokalne organe	mesta/občine  odbori za pobratenje, ki zastopajo lokalne organe  nepridobitne organizacije, ki zastopajo lokalne organe  lokalni/regionalni organi  zveze/združenja lokalnih organov	lokalni organi  organizacije civilne družbe (za opredelitev glejte <a href="#">str. 60</a> )	zveze/združenja lokalnih organov  organi s posebnim znanjem/izkušnjami na področju državljanstva			organizacije civilne družbe (za opredelitev glejte <a href="#">str. 53</a> )	spomeniki/muzeji  združenja preživelih  subjekti, ki vodijo spominjanje  nevladne organizacije, fundacija, izobraževalne ustanove  zveze splošnega interesa  lokalni/regionalni organi
A.4 NAJMANJŠE ŠTEVILO PARTNERJEV (tj. držav), ki morajo biti vključeni v projekt, vključno s prijaviteljem, od katerih je vsaj ena država članica EU.								
Vsaj dve sodelujoči državi	X			X			X	n.r.
Vsaj štiri sodelujoče države		X						
Vsaj pet sodelujočih držav			X					
<b>B. NARAVA IN RAZSEŽNOST PROJEKTA/DELOVNEGA PROGRAMA</b>								
B.1 NAJMANJŠE ŠTEVILO UDELEŽENCEV na projekt								
	25	30	200	n.r.			n.r.	n.r.
B.2 PRORAČUN								
NAJNIŽJA upravičena nepovratna sredstva za projekt/delovni program (v EUR)	5 000,00	10 000,00	100 000,00	30 000,00			10 000,00	10 000,00
NAJVIŠJA upravičena nepovratna sredstva za projekt/delovni program (v EUR)	25 000,00	150 000,00	250 000,00	100 000,00			150 000,00	100 000,00
B.3 KRAJ in število dejavnosti: Dejavnosti se morajo izvajati v kateri koli od držav, sodelujočih v programu, ki izpolnjujejo pogoje ( <a href="#">glejte str. 17</a> ).								
Najmanjše število dogodkov na projekt	n.r.	najmanj 3 dogodki	n.r.	najmanj 2 dogodka			n.r.	n.r.
	9 mesecev za projekt/21 dni (trajanje srečanja)	24 mesecev za projekt/ 21 dni za dogodek	12 mesecev	12 mesecev			18 mesecev	18 mesecev
<b>C. PRIJAVA</b>								
C.1 Uradni prijavitni obrazec: Projektni predlog izpolnjuje pogoje, če je oddan na elektronskem prijavnem obrazcu za nepovratna sredstva (e-obrazec), ki je trenutno na voljo.								
C.2 Rok: Projektni predlogi morajo biti oddani v rokih, predvidenih za vsak ukrep programa, in se začeti v ustreznih obdobjih upravičenosti ( <a href="#">glejte str. 12</a> ).								
C.3 Uradni jezik: Uradni prijavitni obrazec (e-obrazec) mora biti v celoti izpolnjen v enem od uradnih jezikov EU.								

\* Opomba: na podlagi ukrepa 1.1 in ukrepa 1.2 se morajo dejavnosti izvajati v kateri koli od držav, sodelujočih v projektu, ki izpolnjujejo pogoje ([glejte str. 17](#)).

\*\* Organizacije, ki so v letu 2013 dobile nepovratna sredstva za poslovanje za ukrepa 1 in 2 akcije 2, v letu 2013 niso upravičene do financiranja za ukrep 3 akcije 2.

**PRILOGA III**  
**PAVŠALNE TARIFE, ki se uporabljajo na podlagi ukrepa 1.1 – Srečanja državljanov na podlagi pobratenja mest**

	Število dni	Število dni
Število udeležencev	≤10	>10
>190	25 000 EUR	25 000 EUR
176–190	25 000 EUR	
161–175	23 000 EUR	
146–160	21 000 EUR	
131–145	19 000 EUR	
116–130	17 000 EUR	
101–115	15 000 EUR	
86–100	13 000 EUR	23 000 EUR
71–85	11 000 EUR	19 000 EUR
56–70	9 000 EUR	15 000 EUR
41–55	7 000 EUR	11 000 EUR
25–40	5 000 EUR	7 000 EUR

PRIMER: če število povabljenih udeležencev sodi v razpon **od 25 do 40 (tj. število udeležencev je med 25 in 40)** in srečanje traja **10 dni ali manj**, znašajo upravičena nepovratna sredstva, za katera se lahko zaprosi, **5 000 EUR**. Če število povabljenih udeležencev sodi v enak razpon (**od 25 do 40 udeležencev**), srečanje pa traja **več kot 10 dni**, znašajo upravičena nepovratna sredstva, za katera se lahko zaprosi, **7 000 EUR**.

**Nova PRILOGA IV**

**PAVŠALNE TARIFE, ki se uporabljajo za**  
**akcijo 1, ukrep 1.2 „Mreže pobratenih mest“,**  
**akcijo 2, ukrep 3 „Projekti, za katere dajo pobudo organizacije civilne družbe“ in**  
**akcijo 4 „Aktivno evropsko spominjanje“**

<b>PAVŠALNA TARIFA A: Število udeležencev na dogodek</b>		
	<b>Število dni</b>	<b>Število dni</b>
<b>Število udeležencev</b>	<b>&lt; 3</b>	<b>≥ 3</b>
<b>&gt; 190</b>	25 000	25 000
<b>176/190</b>	23 000	
<b>161/175</b>	21 000	
<b>146/160</b>	19 000	
<b>131/145</b>	17 000	
<b>116/130</b>	15 000	
<b>101/115</b>	13 000	
<b>86/100</b>	11 000	21 000
<b>71/85</b>	9 000	17 000
<b>56/70</b>	7 000	13 000
<b>41/55</b>	5 000	9 000
<b>25/40</b>	4 000	5 000

**PAVŠALNA TARIFA B: komunikacijska orodja**

Število orodij	< 12 mesecev	≥ 12 mesecev
1	1 500	3 000
2	3 000	6 000
3	4 500	9 000
> 3	5 000	10 000

**PAVŠALNA TARIFA C: stroški koordinacije**

Število partnerjev	< 12 mesecev	≥ 12 mesecev
2–3	1 500	3 000
4–5	2 500	5 000
6–7	3 500	7 000
8–9	4 500	9 000
10–11	5 500	11 000
12–13	6 500	13 000
> 13	7 500	15 000

**Primer:**

Za projekt „civilna družba“, ki traja 12 mesecev in vključuje 2 dogodka, na katerih se zbere 50 oziroma 85 udeležencev, pri čemer vsak traja po dva dneva, vključuje po 4 partnerje in se pri vsakem uporabita 2 komunikacijski orodji, se nepovratna sredstva izračunajo tako:

Udeleženci (A): 5 000 + 9 000

Koordinacija komunikacije (B): 6 000

Koordinacija (C): 5 000

Skupaj: 25 000 EUR